



دليل
خدمات الرعاية النفسية من
Medi-Cal



ما اللغات والتنسيقات الأخرى التي تتوافر بها هذه المعلومات؟

يتوفر هذا الكتيب (أو هذه المعلومات) باللغة العربية، ويمكنك طلب نسخة بواسطة الاتصال برقم التليفون المجاني 1-800-854-7771 (1-800-854-7771).

إذا كان لديك موقف طارئ، يرجى الاتصال برقم 911 أو زيارة أقرب غرفة طوارئ في المستشفى.

إذا كنت ترغب في الحصول على معلومات إضافية لمساعدتك لتقرر ما إذا كان الموقف طارئاً، يرجى قراءة المعلومات الواردة في ولاية كاليفورنيا في صفحة 6 من هذا الكتيب.

كيف تحصل على قائمة مزودي الخدمة:

يمكنك أن تطلب دليلاً بالعيادات والمستشفيات التي يمكنك الحصول فيها على الخدمات الصحية النفسية في منطقتك، وسوف يقدمه لك مسؤول خطة الرعاية النفسية. ويسمى هذا الدليل 'قائمة مزودي الخدمة'، وهو يحتوي على أسماء وأرقام هوافر وعنوانين للأطباء والمعالجين والمستشفيات والأماكن الأخرى التي يمكنك الحصول فيها على المساعدة. وقد تكون بحاجة للاتصال بمسؤول خطة الرعاية النفسية أولاً، قبل أن تذهب لطلب المساعدة. اتصل برقم 1-800-854-7771 (1-800-854-7771) أو 213-738-4949 (4949) لطلب قائمة مزودي الخدمة ولتسпрос عن حاجتك للاتصال بمسؤول خطة الرعاية النفسية قبل الذهاب إلى مكتب مزود خدمة أو عيادة أو مستشفى لطلب المساعدة.

مقدمة إلى الخدمات الصحية النفسية من Medi-Cal

لماذا حصلت على هذا الكتيب وما أهميته؟

حصلت على هذا الكتيب لأنك موزهـ لـ Medi-Cal وبجاجة إلى الحصول على معلومات حول خدمات الصحة النفسية التي تقدمها مقاطعة لوس أنجلوس وكيف تحصل على هذه الخدمات إذا احتجت إليها.

إذا كنت تحصل الآن على خدمات من مقاطعة لوس أنجلوس، فإن هذا الكتيب يقدم لك المزيد من المعلومات حول طريقة الحصول على خدمات الصحة النفسية، ولكنه لا يغير الخدمات التي تحصل عليها. وقد ترغب في الاحتفاظ بهذا الكتيب بحيث يمكنك قرائته مرة أخرى.

إذا كنت لا تحصل على الخدمات في الوقت الحالي، قد ترغب في الاحتفاظ بهذا الكتيب للرجوع إليه مستقبلاً إذا احتجت أنت أو شخص تعرفه إلى معلومات حول خدمات الصحة النفسية.

ما هي الحالة الطارئة للصحة النفسية؟

الحالة الطارئة هي مشكلة نفسية أو عاطفية خطيرة على سبيل المثال: عندما يكون شخص ما خطراً على نفسه أو نفسها أو الآخرين نتيجة ما يbedo كمرض نفسي، أو عندما يعجز شخص ما عن الحصول على أو استخدام الطعام أو المأوى أو الملابس التي يحتاجها نتيجة ما يbedo كمرض نفسي.

في حالة الطوارئ، يرجى الاتصال برقم 9-1-1 أو اصطحاب الشخص إلى غرفة الطوارئ في المستشفى.

إذا واجهت صعوبة في فهم هذا الكتيب، يرجى الاتصال بإدارة خطة الصحة النفسية على رقم 1-800-854-7771 (1-800-854-7771) أو 213-738-4949 (213-738-4949) لمعرفة الوسائل الأخرى التي يمكنك الحصول من خلالها على هذه المعلومات الهامة.

كيف استخدم هذا الكتيب

سوف يساعدك هذا الكتيب في معرفة ما هي خدمات الصحة النفسية المتخصصة، ومن الذي قد يحصل عليها، وكيف يمكنك الحصول على المساعدة من إدارة خطة الصحة النفسية في مقاطعة لوس أنجلوس.

يحتوي هذا الكتيب على قسمين. يقدم لك القسم الأول معلومات حول كيفية الحصول على مساعدة إدارة خطة الصحة النفسية في مقاطعة لوس أنجلوس وطريق عملها.

أما القسم الثاني فهو من ولاية كاليفورنيا ويقدم لك المزيد من المعلومات العامة حول خدمات الصحة النفسية المتخصصة. ويخبرك بكيفية الحصول على الخدمات الأخرى، وكيف تحل المشكلات، وما هي حقوقك بموجب هذا البرنامج.

ويخبرك هذا الكتيب أيضاً حول كيفية الحصول على معلومات حول الأطباء والعيادات والمستشفيات التي تتعامل معها مقاطعة لوس أنجلوس لتقديم الخدمات وعن مواقعها.

ما هي خطة الصحة النفسية الخاصة بمقاطعتي؟

تتوفر خدمات الصحة النفسية للأشخاص المنضمين إلى Medi-Cal، بما في ذلك الأطفال والشباب والبالغين وكبار السن في مقاطعة لوس أنجلوس.

تتوفر هذه الخدمات في بعض الأحيان من خلال طبيبك العادي. وفي أحياناً أخرى يتم تقديمها بواسطة أخصائي، ويطلق عليها خدمات الصحة النفسية "المختصة". ويتم تقديم هذه الخدمات المختصة من خلال إدارة "خطة الصحة النفسية" بمقاطعة لوس أنجلوس، والتي تكون متصلة عن طريقك العادي. وتعمل إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس بموجب القواعد التي حدتها ولاية كاليفورنيا والحكومة الفيدرالية. ويوجد في كل مقاطعة في كاليفورنيا إدارة "خطة الصحة النفسية" الخاصة بها.

إذا كنت تشعر بوجود مشكلة صحة نفسية لديك، يمكنك الاتصال بادارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس مباشرة على رقم 1-800-854-7771 (1-800-854-7771). وهو رقم تليفون مجاني يمكنك الاتصال به على مدار أربع وعشرين ساعة يومياً طوال الأسبوع. وتتوفر ترجمة شفهية لحقوقك ومزاياك وعلاجك بلغتك المفضلة. ولست بحاجة إلى زيارة طبيبك العادي أولاً أو الحصول على إذن أو إجازة قبل الاتصال.

إذا كنت تعتقد أنك ستستفيد من خدمات الصحة النفسية المختصة وأنك مؤهل لذلك Medi-Cal، سوف تقدم لك إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس المساعدة لتعرف ما إذا كنت ستحصل على علاج وخدمات الصحة النفسية. إذا كنت ترغب في الحصول على المزيد من المعلومات حول خدمات معينة، يرجى قراءة قسم "الخدمات" في صفحة 9 في قسم ولاية كاليفورنيا من هذا الكتاب.

ماذا أفعل إذا واجهت مشكلة في الحصول على المساعدة؟
إذا واجهت مشكلة في الحصول على المساعدة، يرجى الاتصال بادارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس على مدار 24 ساعة، على رقم التليفون المجاني 1-800-854-7771 (1-800-854-7771). ويمكنك أيضاً الاتصال بمحامي حقوق المرضى في المقاطعة على رقم 213-738-4949 (213-738-4949).

إذا لم يؤدي هذا إلى حل مشكلتك، يمكنك الاتصال بمحقق الشكاوى الخاص بولاية كاليفورنيا لطلب المساعدة:
800-896-4042 (800) 896-4042
(916-654-3890) (916) 654-3890
(800-896-2512) (800) 896-2512
فاكس: (916-653-9194) (916) 653-9194
بريد إلكتروني: ombudsman@dmh.ca.gov

قد تطلب أيضاً جلسة استماع عادلة من الولاية.
من فضلك انظر صفحة 26 في قسم ولاية كاليفورنيا من هذا الكتاب للحصول على المزيد من المعلومات.

خدمات الصحة النفسية من Medi-Cal

جدول المحتويات

مقاطعة لوس أنجلوس

مقاطعة

لوس أنجلوس

مرحبا بك في إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس	1
معلومات الطوارئ الأساسية	
أرقام التلفون الهامة	2
كيف أعرف ما إذا كان شخص ما بحاجة إلى المساعدة في الحال	2
ما خدمات الصحة النفسية المتخصصة التي تقدمها مقاطعة لوس أنجلوس؟	2
خدمات/معلومات خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس	
كيف أحصل على هذه الخدمات؟	3
ما معنى أن أكون "مخولاً" لتلقي خدمات الصحة النفسية وما مقدار ومدة ومجال الخدمات المقيدة	3
كيف أحصل على المزيد من المعلومات حول الأطباء والمعالجين والعيادات والمستشفيات؟	4
ما اللغات والتنسيقات الأخرى التي توافر بها هذه المواد؟	4
هل يمكنني زيارة أي طبيب أو معالج أو عيادة أو مستشفى من ذكر في "قائمة مزودي الخدمة"؟	4
ماذا أفعل إذا كنت أريد تغيير الأطباء أو المعالجين أو العيادات	4
كيف أحصل على "قائمة مزودي الخدمة"	4
هل يمكنني استخدام "قائمة مزودي الخدمة" للبحث عن شخص ما لتقديم المساعدة لي؟	4
ما العمل إذا كنت أرغب في زيارة طبيب أو معالج أو عيادة أو مستشفى غير مدرجة في "قائمة مزودي الخدمة" الخاصة بمقاطعة لوس أنجلوس؟	5
ما العمل إذا كنت بحاجة إلى خدمات صحة نفسية للرعاية العاجلة في عطلة نهاية الأسبوع أو أثناء الليل؟	5
كيف أحصل على خدمات صحة نفسية لا يقمنا مزود خدمات الصحة النفسية الخاص بي؟	5
ما العمل إذا كنت بحاجة لزيارة طبيب لسبب آخر غير علاج الصحة النفسية؟ ..	5
ما الذي يمكنني عمله إذا كنت غير راض عن علاج الصحة النفسية الذي أحصل عليه؟ ..	6
ما هي خدمات المساعدة؟ وما الذي تفعله؟ وكيف اتصل بالعاملين فيها؟	6
هل تحافظ مقاطعة لوس أنجلوس على خصوصية سجلات الصحة النفسية الخاصة بي؟ ..	6
ولاية كاليفورنيا	
معلومات عامة على مستوى الولاية	
ولاية كاليفورنيا	
كيف أعرف ما إذا كان شخص ما بحاجة للمساعدة على الفور	1
خطط الصحة النفسية الخاصة بالمقاطعة	
ما هي خدمات الصحة النفسية؟ ..	2
أين يمكنني الحصول على خدمات الصحة النفسية؟ ..	2
كيف أحصل على الخدمات؟ ..	2

ما بكم في خدمات الصحة النفسية من Medi-Cal

خدمات الصحة النفسية من Medi-Cal

ولاية كاليفورنيا (تابع) ولاية كاليفورنيا

معلومات هامة حول Medi-Cal
من الذي يمكن الحصول على خدمات Medi-Cal؟ 3
هل يجب أن أدفع مقابل خدمات Medi-Cal؟ 3
كيف أحصل على خدمات Medi-Cal التي لا تغطيها خطة الصحة النفسية؟ 4
ما هو برنامج صحة الطفل ومنع الإعاقة (CHDP)؟ 5
معلومات الطوارئ الأساسية
هل لديك حالة طارئة؟ 6
ما نوع الخدمات المتعلقة بالحالة الطارئة التي يتم تقديمها؟ 7
ما مسؤولية إدارة خطة الصحة النفسية في مقاطعتي نحو تغطية إكمال رعاية ما بعد الاستقرار؟ 8
الخدمات
(البالغين وكبار السن)
كيف أعرف متى أحتاج إلى مساعدة؟ 9
ما العلامات على أنني قد أحتاج إلى مساعدة؟ 9
ما الخدمات المتاحة؟ 10
(الأطفال والمرأهقين والشباب)
كيف أعرف متى يحتاج طفل إلى مساعدة؟ 12
كيف متى يحتاج مراهق أو شاب إلى مساعدة؟ 13
ما الخدمات المتاحة؟ 13
هل توجد خدمات خاصة متاحة للأطفال والمرأهقين والشباب؟ 14
ما هي الخدمات السلوكية العلاجية (TBS)؟ 14
من الذي يمكنه الحصول على الخدمات السلوكية العلاجية؟ 15
من الذي يقرر أنني بحاجة إلى خدمات سلوكية علاجية وأين يمكنني الحصول عليها؟ 15
ما الذي يجب أن تتضمنه خطة الخدمات السلوكية العلاجية الخاصة بي؟ 16
معايير الضرورة الطبية
ما هي ‘الضرورة الطبية’، وما أهميتها؟ 17
ما معايير ‘الضرورة الطبية’، لتغطية خدمات الصحة النفسية المتخصصة باستثناء خدمات المستشفيات؟ 17
ما معايير ‘الضرورة الطبية’، لتغطية خدمات الصحة النفسية المتخصصة للأشخاص دون 21 عاماً؟ 18
إعلان الإجراء
ما هو إعلان الإجراء؟ 20
متى سألتقي إعلان إجراء؟ 20
هل سألتقي دالماً إعلان إجراء عندما لا أحصل على الخدمات التي أريدها؟ 21
ما الذي سيخبرني به إعلان الإجراء؟ 21
ما الذي يجب أن أفعله عند تلقي إعلان إجراء؟ 21

خدمات الصحة النفسية من Medi-Cal

ولاية كاليفورنيا (تابع)

ولاية كاليفورنيا

 عمليات حل المشكلات ما العمل إذا لم أحصل على الخدمات التي أريدها من خطة الصحة النفسية في المقاطعة الخاصة بي؟ 22 هل يمكنني الحصول على مساعدة في تقديم التماس أو شكوى أو جلسة استماع عادلة للولاية؟ 22 ما العمل إذا كنت بحاجة إلى حل مشكلة بشأن خطة الصحة النفسية الخاصة بي ولكنني لا أريد تقديم شكوى أو التماس؟ 22 (عمليات الالتماس - القياسية والسرعية) ما هو الالتماس القياسي؟ 23 متى يمكنني تقديم التماس؟ 24 كيف يمكنني تقديم التماس؟ 24 كيف أعرف ما إذا كان التماسي قد صد قرار بشأنه؟ 24 هل هناك موعد نهائي لتقديم التماس؟ 24 متى سيتم إصدار قرار بشأن الالتماس الخاص بي؟ 25 ما العمل إذا لم يكن بإستطاعتي الانتظار لمدة 45 يوماً للحصول على قرار بشأن الالتماس الخاص بي؟ 25 ما هو الالتماس السريع؟ 25 (عمليات جلسة الاستماع العادلة للولاية - القياسية والسرعية) ما هي جلسة الاستماع العادلة للولاية؟ 26 ما هي حقوقني في جلسة الاستماع العادلة للولاية؟ 26 متى يمكنني التقديم لعقد جلسة استماع عادلة للولاية؟ 26 متى يمكنني طلب عقد جلسة استماع عادلة للولاية؟ 26 هل هناك موعد نهائي لتقديم طلب لعقد جلسة استماع عادلة للولاية؟ 27 هل يمكنني مواصلة الحصول على الخدمات أثناء انتظار قرار جلسة الاستماع العادلة للولاية؟ 27 ما العمل إذا لم يكن بإستطاعتي الانتظار لمدة 90 يوماً لصدور قرار جلسة الاستماع العادلة للولاية؟ 27 (عملية الشكوى) ما هي الشكوى؟ 28 متى يمكنني تقديم شكوى؟ 28 كيف يمكنني تقديم شكوى؟ 28 حقوقك ما هي حقوقك؟ 30 (التوجيهات المسبقة) ما هي التوجيهات المسبقة؟ 32 (الكفاءة الثقافية) ما سبب أهمية الاعتبارات الثقافية والمترجمين؟ 33 كيف يمكن تزويدك بالخدمات كيف أحصل على خدمات الصحة النفسية المتخصصة؟ 35 كيف أثر على مزود خدمة خدمات الصحة النفسية المتخصصة التي أحاجها؟ 35 بمجرد أن أتعثر على مزود خدمة، هل يمكن أن تخبر إدارة خطة الصحة النفسية مزود الخدمة بالخدمات التي أحصل عليها؟ 36 من هم مزودو الخدمة الذي يتعاملون مع إدارة خطة الصحة النفسية؟ 37

مرحباً بك في خطة الصحة النفسية لمقاطعة لوس أنجلوس

نرحب بك في خدمات الصحة النفسية من مقاطعة لوس أنجلوس، وفي خطة الصحة النفسية من Medi-Cal. وتفخر إدارة الصحة النفسية بخدمة سكان مقاطعة لوس أنجلوس من خلال شبكة من العيادات والخدمات الميدانية والمستشفيات والمنشآت الأخرى التي تديرها المقاطعة والهيئات المتعاقدة. ونحن نعمل بجد لتقديم رعاية جيدة وغير مكلفة في الأماكن الأقل تقريباً في مجتمعاتكم المحلية. ويعني هذا بذل كل ما نستطيع من أجل الاستخدام المسؤول للأموال العامة للفوائض باحتياجات الصحة النفسية في مقاطعة لوس أنجلوس. ويرجى قراءة هذه النشرة بعناية. وهي تحتوي على معلومات هامة يجب عليك معرفتها.

باعتبارنا إدارة خطة الصحة النفسية الخاصة بك فإننا سوف:

- نتولى الرد على أسئلتك حول علاج الصحة النفسية
- نخبرك ما هي خدمات الصحة النفسية التي يغطيها Medi-Cal
- نحدد أنواع خدمات الصحة النفسية التي تحتاجها ومساعدتك في الحصول عليها
- نعالجك باحترام
- نضمن حصولك على الخدمات في بيئة آمنة
- نساعدك في الحصول على رعاية مناسبة ثقافياً

كمشارك، فإنك أيضاً تحمل مسؤوليات محددة:

- تقديم معلومات صحيحة وكاملة حول احتياجاتك الصحية النفسية
- المشاركة بفعالية في علاج الصحة النفسية الخاص بك
- المحافظة على مواعيده المحددة
- الاتصال إذا تعذر عليك المحافظة على موعدك
- العمل على تحقيق أهداف العلاج مع مزود الخدمة الخاص بك

أرقام التليفون الهامة

(911) 911	الطوارئ
(800-854-7771) 854-7771	الوصول للصحة النفسية
(562-651-2549) 651-2549	مركز الاتصالات
للسماح/طابعة عن بعد	
(213-738-4949) (213) 738-4949	الخدمات المساعدة
(800-700-9996) (800) 700-9996	مكتب حقوق المرضى
(213-974-2164) (213) 974-2164	مدير خصوصية المعلومات

كيف أعرف ما إذا كان شخص ما بحاجة إلى المساعدة في الحال؟

عند عدم وجود حالة طارئة، يحتاج الشخص الذي يواجه مشكلات صحة نفسية إلى المساعدة على الفور إذا كان أحد هذه الأشياء أو أكثر حقيقي.

- سماع أو مشاهدة أشياء يعتقد الآخرون أنها غير موجودة
- الأفكار المتطرفة أو المتكررة عن الموت أو الحديث عنه
- إعطاء ممتلكاتهم للأخرين
- التهديد بقتل أنفسهم (الانتحار)
- الرغبة في إيذاء أنفسهم أو الآخرين

إذا كان أحد هذه الأشياء أو أكثر حقيقي، اتصل برقم 911 أو بادارة خطة الصحة النفسية على رقم 854-7771 (800) (800-854-7771) (رقم مجاني على مدار 24 ساعة). ينضر موظفو الصحة النفسية مكالمتك على مدار 24 ساعة يومياً.

ما خدمات الصحة النفسية المتخصصة التي تقدمها مقاطعة لوس أنجلوس؟

خدمات الصحة النفسية المتوافرة لك هي:

- خدمات المستشفيات للمرضى النفسيين المقيمين – خدمات الصحة النفسية المتخصصة في المستشفى.
- خدمات الطب النفسي – خدمات الصحة النفسية المتخصصة من مزود خدمات صحة نفسية الذي يكون طبيباً مرخصاً ومتخصصاً في الطب النفسي.
- خدمات علم النفس – خدمات الصحة النفسية المتخصصة التي يتم الحصول عليها من مزود خدمة صحة نفسية مرخص الذي يكون أخصانياً علم نفس لتشخيص ومعالجة اضطرابات الصحة النفسية.
- إدارة الحالة المستهدفة – خدمات الصحة النفسية المتخصصة والأنشطة التي تساعد الأشخاص في الحصول على خدمات المجتمع المطلوبة للمساعدة تحقيق و/أو الحفاظ على نمط حياة مستقل.
- خدمات التأهيل – خدمات الصحة النفسية المتخصصة التي تساعد الأشخاص على تحسين معيشتهم اليومية في المجتمع والحفاظ عليها واستعادتها.
- خدمات منشآت الرعاية النفسية – خدمات الصحة النفسية المتخصصة في الأماكن المرخصة كمنشآت رعاية ماهرة.

الخدمات الأخرى
التي تكون
مطلوببة أحياناً
مذكورة في
القائمة الموجودة
في صفحة 9
(البالغين)
صفحة 12
(الأطفال) في
قسم ولاية
كاليفورنيا في
هذا الكتاب

مقاطعة لوس أنجلوس
خطة الصحة النفسية

الخدمات المذكورة في الصفحة السابقة هي تلك الخدمات التي تعتقد إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس أنها في الغالب ستساعد الأشخاص الذي يحتاجون إلى خدمات الصحة النفسية. وفي بعض الأحيان قد تكون هناك خدمات أخرى مطلوبة. وقد وردت الخدمات الأخرى التي تكون مطلوبة في بعض الأحيان في القائمة الموجدة في صفحتي 9 (البالغين) و 12 (الأطفال) في قسم ولاية كاليفورنيا من هذا الكتيب.

كيف أحصل على هذه الخدمات؟

اتصل بمركز الاتصالات الخاص بإدارة خطة الصحة النفسية في مقاطعة لوس أنجلوس على رقم 800-854-7771 (800-854-7771). وسوف تتم إحالتك إلى مزود خدمة وترتيب موعد لك. بالنسبة لخدمات الصم/الطابعة عن بعد، اتصل برقم 562-651-2549 (562-651-2549).

ما معنى أن أكون "مخولاً" لتلقي خدمات الصحة النفسية وما مقدار ومدة ومحال الخدمات المقدمة؟

تشترك مع مزود الخدمة الخاص بك وإدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس في تحديد الخدمات التي تحتاج إلى الحصول عليها من خلال خطة الصحة النفسية، بما في ذلك، مدى تكرار حاجتك إلى الخدمات ومدة الاحتياج لها.

وقد تطلب إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس من مزود الخدمة الخاص بك مراجعة الأسباب التي من أجلها يعتقد مزود الخدمة أنك بحاجة للخدمات قبل تقديمها. وتستخدم إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس أخصائي صحة نفسية مؤهل لإجراء المراجعة. ويطلق على عملية المراجعة عملية ترخيص سداد خطة الصحة النفسية. وتطلب الولاية من إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس إجراء عملية ترخيص للعلاج المكثف اليومي، والتأهيل اليومي والخدمات السلوكية العلاجية (TBS).

وتتبع إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس قواعد الولاية الخاصة بعملية ترخيص سداد خطة الصحة النفسية الخاصة بنا، والموضحة في صفحة 3 من قسم ولاية كاليفورنيا في هذا الكتيب. وإذا كنت ترغب في الحصول على المزيد من المعلومات حول كيفية إجراء مقاطعة لوس أنجلوس لعمليات ترخيص سداد خطة الصحة النفسية أو متى نطالب مزود الخدمة الخاص بك بطلب ترخيص سداد خطة الصحة النفسية، يرجى الاتصال بإدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس على رقم 738-4949 (213-738-4949).

كيف أحصل على المزيد من المعلومات حول خدمات الصحة النفسية في مقاطعة لوس أنجلوس بما في ذلك الأطباء والمعالجين والعيادات والمستشفيات؟

للحصول على قائمة مزودي الخدمة ومعلومات إضافية حول هيكل وعملية خطة الصحة النفسية في مقاطعة لوس أنجلوس، اتصل بخدمة المساعدة على رقم 4949-738 (213-738-4949)، أو تفضل بزيارة موقع DMH على: www.dmh.co.la.ca.us

مقاطعة لوس أنجلوس خطة الصحة النفسية

ويمكنك أيضاً التوجّه للحصول على المعلومات من إدارة الصحة النفسيّة (S. 550).
Vermont Ave., Los Angeles, CA 90020
للمساعدة في الإجابة على أسئلتك.

ما اللغات والتنسيقات الأخرى التي تتوافر بها هذه المواد؟

تستطيع إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس تقديم المواد بعشر لغات.

ويستطيع المستهلكون الاتصال بإدارة ACCESS على رقم 854-7771 (800) 800-854-7771 (800) و/أو إدارة حقوق المرضى على رقم 700-9996 (800) (-800) للحصول على قائمة بمزودي 700-738-4949 (700-9996) 700-738-4949 (700-9996) الخدمة الذين يستطيعون الوفاء باحتياجائك اللغوية. ويستطيع العمالء أيضاً الوصول إلى موقع الانترنت الخاص بإدارة خطة الصحة النفسية للحصول على قائمة بمزودي الخدمة الذين يقدمون خدمات بلغاتهم (موقع الانترنت الخاصة بإدارة خطة الصحة النفسية: www.dmh.co.la.ca.us). وتقدم إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس معلومات للأشخاص الذين يعانون من إعاقات في البصر أو السمع (على سبيل المثال، مستندات مطبوعة كبيرة الحجم أو أشرطة صوتية) وتستفيد من نظام التحويل في كاليفورنيا ومتجمعي الإشارات للصم أو لمعافي السمع. يرجى الاتصال بمكتب حقوق المرضى على رقم 700-9996 (800) 700-9996 (800) أو 738-4888 (213) 735-2929 (800) 213-738-4888 (800) أو بخدمات التحويل في كاليفورنيا على رقم 735-2929 (800).

هل يمكنني زيارة أي طبيب أو معالج أو عيادة أو مستشفى مذكور في
قائمة مزودي الخدمة؟"

الخدمة مزودي الخدمة .
من حقك اختيار مزود الخدمة الخاص بك. وإذا كان مزود الخدمة الذي اخترته ليس منضماً إلى إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس، فإن إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس ليس لها صلاحية في معرفة كيفية تقديم الخدمة بواسطة مزود الخدمة المعين هذا. وقد لا يقبل أيضاً بعض مزودي الخدمة كذلك السداد من Medi-Cal. وسوف تكون مسؤولاً عن معرفة ما إذا كان مزود الخدمة يقبل السداد من Medi-Cal قبل الحصول على الخدمة. وإذا اختارت سداد الخدمات غير المغطاة من Medi-Cal، فلن تكون هناك قيود على نوع الخدمات التي تحصل عليها.

إذا كانت لديك تساؤلات، يرجى الاتصال بإدارة ACCESS على مدار 24 ساعة يومياً على رقم 854-7771 (800) أو 854-7771 (800) أو الخدمات المساعدة على رقم .(213-738-4949) (213) 738-4949

ماذا أفعل إذا كنت أريد تغيير الأطباء أو المعالجين أو العيادات؟
يمكنك التحدث مع مزود الخدمة مباشرة لطلب تغيير الأطباء. وإذا لم يتم احترام طلبك أو شعر المستفيد أنه بحاجة للمزيد من المساعدة، يمكنك الاتصال بمكتب حقوق المرضى للمساعدة في تنفيذ طلبك.

كيف أحصل على نسخة من قائمة "مزودي الخدمة"؟
اتصل بالخدمات المساعدة على رقم 738-4949 (213) أو 550 S. Vermont
احصل على قائمة مزودي الخدمة من إدارة الصحة النفسية (Ave., Los Angeles, CA 90020).

هل يمكنني استخدام "قائمة مزودي الخدمة" للبحث عن شخص ما لتقديم المساعدة لي؟

يستطيع المستفيد طلب إحالة لمزودي الخدمة من موظفي ACCESS بالإضافة إلى موظفي مكتب حقوق المرضى. ويمكنك أيضاً العثور على مزودي الخدمة في المناطق التي ترغب في الحصول على الخدمة فيها من خلال الدخول إلى موقع الإنترنت الخاص بإدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس.

ما العمل إذا كنت أرحب في زيارة طبيب أو معالج أو مستشفى غير مدرجة في "قائمة مزودي الخدمة" الخاصة بمقاطعة لوس أنجلوس؟

من حقك اختيار مزود الخدمة الخاص بك. وإذا كان مزود الخدمة الذي اخترته ليس منضماً إلى إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس، فإن إدارة خطة الصحة النفسية بمقاطعة لوس أنجلوس ليس لها صلاحية في معرفة كيفية تقديم الخدمة بواسطة مزود الخدمة المعين هذا. وقد لا يقبل أيضاً بعض مزودي الخدمة كذلك السداد من Medi-Cal. وسوف تكون مسؤولاً عن معرفة ما إذا كان مزود الخدمة يقبل السداد من Medi-Cal قبل الحصول على الخدمة. وإذا اخترت سداد الخدمات غير المغطاة من Medi-Cal، فلن تكون هناك قيود على نوع الخدمات التي تحصل عليها.

إذا كانت لديك تساؤلات، يرجى الاتصال بإدارة ACCESS على مدار 24 ساعة يومياً على رقم 854-7771 (800) (800-854-7771) أو الخدمات المساعدة على رقم 854-7771 (800) (213-738-4949) (213) 738-4949.

ما العمل إذا كنت بحاجة إلى خدمات صحة نفسية للرعاية العاجلة في عطلة نهاية الأسبوع أو أثناء الليل؟

من فضلك اتصل برقم 911 (911)، أو بإدارة ACCESS على رقم 854-7771 (800) (800-854-7771) أو بأقرب غرفة طوارئ.

يمكنك أيضاً الاتصال بأي من المؤسسات التالية، على مدار 24 ساعة يومياً طوال الأسبوع.

727-4747 (877) 727-4747 (877)
مقاطعة لوس أنجلوس

الخط الساخن لإنقاذ الحياة ومنع الانتحار

1253-391 (310) (310-391-1253) (خارج

خط المساعدة من اتحاد مرضي الزهايمر

مقاطعة لوس أنجلوس)

الخط الساخن لأزمات الشباب في كاليفورنيا

(800-660-1993) (800) 660-1993

الخط الساخن للعنف ضد الأطفال

(800-843-5200) (800) 843-5200

الخط الساخن للعنف الأسري والاعتداءات

(800-540-4000) (800) 540-4000

الجنسية

(800-339-3940) (800) 339-3940

الخط الساخن للعنف ضد الكبار

(800-992-1660) (800) 992-1660

الخط الساخن لمحاربة الإيدز على المستوى

(800-342-2437) (800) 342-2437

الوطني

564-6600 (800) 564-6600

الخط الساخن للإفراط في تعاطي المخدرات

5 م (الاثنين الجمعة)

والكحوليات

12

كيف أحصل على خدمات صحة نفسية لا يقدمها مزود خدمات الصحة النفسية الخاص بي؟

إذا لم يقدم مزود الخدمة خدمات الصحة النفسية التي تطلبها، يمكنك أن تطلب منه إحالتك إلى مزود خدمة مناسب. ويمكنك أيضاً الاتصال بدارة ACCESS لإحالتك إلى مقدمي خدمات الصحة النفسية المتخصصة على رقمي 800-854-(800) 854-7771 (7771) 738-4949 (213).

ما العمل إذا كنت بحاجة لزيارة طبيب بسبب آخر غير علاج الصحة النفسية؟ وكيف تم إحالة الأشخاص إلى خدمات Medi-Cal بخلاف رعاية الصحة النفسية في مقاطعة لوس أنجلوس؟

إذا كنت بحاجة إلى زيارة طبيب بسبب آخر غير علاج الصحة النفسية، اطلب من مزود الخدمة الخاص بك إحالتك إلى طبيب. ويمكنك أيضاً طلب المزيد من المعلومات من مزود خدمات الرعاية الصحية المعتمد الخاص بك. كما نشجعك كذلك على البحث في دليل الأعمال المحلي للعثور على طبيب في منطقتك.

ما الذي يمكنني عمله إذا واجهت مشكلة أو كنت غير راض عن علاج الصحة النفسية الذي أحصل عليه؟

إذا كانت لديك شكوى أو مشكلة أو إذا كنت غير راض عن خدمات الصحة النفسية التي تحصل عليها، فإن إدارة خطة الصحة النفسية تزيد التأكيد من حل شكاوى ببساطة وسرعة. يرجى الاتصال بخدمات المساعدة على رقم 213-738-4949 (213) 738-4949 (4949) لتعرف كيف تتوصلا حلول لشكواك.

هناك ثلاثة طرق يمكنك العمل من خلالها مع إدارة خطة الصحة النفسية للتوصلا إلى حلول للشكوى المتعلقة بالخدمات أو المشكلات الأخرى. ويمكنك تقديم شكوى شفهية أو مكتوبة إلى إدارة خطة الصحة النفسية حول أي مسألة تتعلق بخطة الصحة النفسية. ويمكنك تقديم التماس شفهي (ومتابعته كتابياً) أو مكتوب إلى إدارة خطة الصحة النفسية. ويمكنك أيضاً تقديم طلب لجنة استماع عادلة في الولاية إلى إدارة الخدمات الاجتماعية.

للحصول على المزيد من المعلومات حول عمليات تقديم شكوى أو التماس وعملية جلسة الاستماع العادلة في الولاية بشأن خطة الصحة النفسية، يرجى الرجوع إلى قسم الشكاوى وطلبات الالتماس وجلسات الاستماع العادلة في الولاية في صفحة 22 من قسم ولاية كاليفورنيا في هذا الكتاب.

وسوف يتم التعامل مع شكاوى بسرعة وتيسير قدر الإمكان. وسوف يتم الحفاظ على سريتها. ولن تخضع لأي تمييز أو أي عقوبة أخرى نتيجة تقديمك للشكوى أو الالتماس أو طلب جلسة استماع عادلة في الولاية. ويمكنك تقويض شخص آخر لينوب عنك في عملية الشكوى أو الالتماس أو جلسة الاستماع العادلة في الولاية.

**مقاطعة لوس أنجلوس
خطة الصحة النفسية**

لمزيد من المعلومات حول الشكاوى والاستئناف وجلسات الاستماع العادلة في الولاية، يرجى الرجوع إلى قسم "عمليات حل المشكلات" في قسم ولاية كاليفورنيا صفحة 22 من هذا الكتاب.

ما هي خدمات المساعدة؟ وما الذي تفعله؟ وكيف اتصل بالعاملين فيها؟

خدمات المساعدة هي جزء من مكتب حقوق المرضى. ويستطيع موظفو خدمات المساعدة معاونتك في الحصول على خدمات الصحة النفسية من خلال تقديم المعلومات والتحويلات، ومساعدتك في حل المشكلات، وفحص الشكاوى والالتماسات.

يمكنك الوصول إلى خدمات مساعدة المرضى من خلال:

738-4949 (213) للشكاوى/الالتماسات التي لا تتعلق بالمستشفيات
738-4888 (213) للشكاوى/الالتماسات التي تتعلق بالمستشفيات

هل تحافظ مقاطعة لوس أنجلوس على خصوصية سجلات الصحة النفسية الخاصة بي؟

نعم، حيث تتمتع معلوماتك الصحية الشخصية بالسرية وتخضع لحماية قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية. ونحن ننشئ سجلاً بالرعاية والخدمات التي تحصل عليها. ونحن نحتاج إلى هذا السجل لنقدم لك خدمة جيدة وللالتزام بمتطلبات قانونية معينة. وحسب الطلب وعندما يكون مناسباً، سوف نضمن الإفصاح عن الحد الأدنى الضروري من المعلومات أثناء علاجك.

معلومات هامة على مستوى الولاية



ماذا من الضروري أن تقرأ هذا الكتيب؟

يخبرك القسم الأول من هذا الكتيب بكيفية الحصول على خدمات Medi-Cal للصحة النفسية عن طريق خطة الصحة النفسية التي تديرها صاحبتك السكنية.

أما هذا القسم الثاني فهو يحتوي المزيد من المعلومات حول كيفية عمل برنامج Medi-Cal وكيف تعمل خدمات الصحة النفسية المختصة لبرنامج Medi-Cal في كافة ضواحي الولاية.

إن لم تتمكن من قراءة هذا القسم فربما رغبت في الاحتفاظ بالكتيب لمراجعته لاحقاً.

خطط الصحة النفسية للضاحية

ما هي خدمات الصحة النفسية المختصة؟

خدمات الصحة النفسية المختصة هي خدمات رعاية صحية موجهة نحو الأفراد الذين يعانون من أمراض نفسية أو مشاكل عاطفية لا يستطيع الطبيب العادي معالجتها.

تتضمن بعض خدمات الصحة النفسية المختصة ما يلي:

- استشارة أثناء الأزمات لمساعدة الأفراد الذين يواجهون مشاكل عاطفية صعبة.
- معالجة للأفراد أو الجماعات أو العائلة
- خدمات شفاء ونقاوة تساعد الأفراد ذوي الأمراض النفسية أن يطوروا مهارات الصعوبات للحياة اليومية
- برامج يومية خاصة للأفراد ذوي الأمراض النفسية
- وصفات طيبة للعقاقير التي تساعد في معالجة الأمراض النفسية
- المساعدة في إدارة الأدوية التي تعالج الأمراض النفسية
- المساعدة في إيجاد خدمات الصحة النفسية التي تحتاجها

أين يمكنني الحصول على خدمات الصحة النفسية؟

يمكنك الحصول على خدمات الصحة النفسية في الضاحية التي تسكن فيها. تدير كل ضاحية خطة صحة عقلية للأطفال والراهقين والشباب وكبار السن. خطط الصحة النفسية للضاحية تحتوي على مزودي خدمات للصحة النفسية (أطباء ذوي اختصاص نفسي أو سيكولوجي و مختصين آخرين).

كيف يمكنني الحصول على الخدمات لدى خطط الصحة النفسية للضاحية؟

اتصل بمندوب خطط الصحة النفسية للضاحية التي تسكن فيها واطلب الخدمات. لا داعي لأن تطلب الأذن المسبق من طبيبك العادي، ولا داعي لأن تطلب التحويل. اتصل برقم الهاتف التابع للضاحية التي تسكن فيها والمبين في مقدمة هذا الكتاب. المكالمة مجانية.

يمكنك أيضاً الذهاب إلى مركز طبي مؤهل فيدراليا، أو مركز طبي ريفي أو عيادة صحية للهند الأمريكيين في منطقتك من أجل الحصول على خدمات الصحة النفسية. (هذه بعض الأسماء الرسمية لأنواع عديدة من العيادات في منطقتك. إن لم تكن متاكداً حول عيادة ما في منطقك فاسأل الموظفين في العيادة. تعالج هذه العيادات عادة الأفراد الذين لا يحملون تأمين صحي من Medi-Cal).

جزء من توفير خدمات الصحة النفسية لك، تكون خطط الصحة النفسية للضاحية مسؤولة عن:

- معرفة ما إن كان الشخص مؤهلاً لخدمات الصحة النفسية المختصة عبر خطط الصحة النفسية للضاحية.
- توفير رقم هاتف مجاني متوفّر على مدى 24 ساعة في اليوم 7 أيام في الأسبوع بذلك حول كيفية الحصول على الخدمات من الخطط الصحية للضاحية.
- توفير العدد الملائم من مزودي الخدمات لضمان حصولك على خدمات صحة عقلية مختصة مسئولة في خطط الصحة النفسية للضاحية إن احتاجتها.
- توعيتك وتنقليك بما يتعلق بالخدمات المتوفّرة لدى خطط الصحة النفسية للضاحية.
- توفير الخدمات باللغة التي ترغبها أو توفير مترجم (إن لزم الأمر) دون مقابل وإعلامك أن خدمات الترجمة هذه متوفّرة.
- توفير معلومات كتابية حول ما هو متوفّر لك بلغات أو أنماط أخرى، حسب حاجة الضاحية التي تسكن فيها.

معلومات هامة حول Medi-Cal

من يستطيع الحصول على خدمات Medi-Cal؟

قد تكون مؤهلًا للحصول على خدمات Medi-Cal إن كنت ضمن إحدى المجموعات التالية:

- إذا كنت في من الخامسة والستين فما فوق
- إذا كنت دون الحادية والعشرين من العمر
- إذا كنت شخصاً بالغاً ما بين الحادية والعشرين والخامسة والستين وكان يسكن معك طفل قاصر (طفل غير متزوج و دون الحادية والعشرين من العمر)
- إذا كنت أعمى أو معاقة
- إذا كنت حامل
- إذا كنت من بعض الفئات من النازحين أو من المهاجرين الكوبيين أو من جزر الهايتى
- إذا كنت تتلقى العناية في دار التمريض



إن لم تكن من ضمن الفئات المنكورة في يمكنك الاتصال بوكالة الخدمات الاجتماعية في ضاحيتك لمعرفة ما إن كنت تأهل لبرنامج مساعدة للخدمات الطبية المدعومة من قبل الضاحية.



يجب أن تكون من سكان ولاية كاليفورنيا لتأهل للحصول على Medi-Cal. اتصل بالمكتب المحلي للخدمات الاجتماعية أو زرهم للحصول على معلومات حول Medi-Cal أو لطلب الاستمارة. ويمكن أيضاً زيارة الموقع التالي على www.dhs.ca.gov/mcs/medi-calhome/MC210.htm

هل يتوجب علي أن أدفع لخدمات Medi-Cal؟

قد يتوجب عليك دفع تكاليف خدمات Medi-Cal بحسب مبلغ النقود التي تجنيها أو تتلقاها كل شهر.

- إن كان دخلك المالي أدنى من الحدود الموضوعة من قبل Medi-Cal لعدد الأفراد في عائلتك
- وليس عليك الدفع لقاء خدمات Medi-Cal.



إذا كان دخلك أكثر من الحدود الموضوعة من قبل Medi-Cal بالنسبة لعدد أفراد عائلتك فيجب عليك دفع بعض المبلغ لقاء خدمات الصحة الطبية أو النفسية. يدعى المبلغ الواجب عليك دفعه "حصة الاشتراك". وبمجرد دفعك لحصة الاشتراك يتم Medi-Cal بدفع بقية التكاليف المنشورة للخدمات الصحة لذلك الشهر. وفي الأشهر التي لا يكون هناك نفقات داعي عليك دفع أي مبالغ.

- قد يتوجب عليك دفع مبلغ مشتركة لقاء أي علاج بموجب خدمات Medi-Cal. الدفعات المشتركة قد تكون 1 دولار كل مرة تتلقاها خدمات صحة جسدية أو نفسية أو وصفات طبية، و 5 دولارات إن ذهبت إلى غرفة الإسعاف في المستشفى للحصول على الخدمات النظامية.

سيخبرك مزود الخدمات إن دعت الضرورة لدفع المبالغ المشتركة.

خذ بطاقة العضوية وبطاقة
خطة التأمين الصحي، إن
كان معك بطاقة، دواما
عندما تذهب للطبيب أو
العيادة أو المستشفى.

هناك طريقتين للحصول على خدمات Medi-Cal

1- عن طريق الانضمام لخطة صحية مدارء من قبل Medi-Cal.

- إذا كنت عضواً في خطة صحية مدارء من قبل Medi-Cal :
- تقوم الخطة الصحية التي تتضم إليها بإيجاد مزود خدمات لك إن احتجت إلى عناية صحية.
 - تحصل على العناية الصحية عن طريق الخطة الصحية، أو منظمة صيانة الصحة HMO أو عن طريق مدير قضية العناية الرئيسية.
 - يجب عليك استخدام مزودي العناية والعيادات المنضمة إلى خطتك الصحية، إلا إن احتجت إلى عناية طبية طارئة.
 - يمكنك استخدام مزود خدمة غير منضم إلى الخطة في حالة الحاجة لخدمات التخطيط العائلي.
 - يمكنك الانضمام إلى خطة صحية فقط إن لم تكن تدفع حصة تكاليف.

2- من مزودي الخدمات الصحية أو العيادات الفردية التي تقبل خطة Medi-Cal

- تحصل على عناية صحية من مزودين متفردين أو عيادات تقبل خطة Medi-Cal
- عليك أن تخبر مزود الخدمات بأنك منضم إلى خطة Medi-Cal قبل أن تحصل على خدماتهم، و لا فقد خدماتهم
 - لا يرغم مزودي الخدمات المنفردات والعيادات الخاصة في قبول مشتركي Medi-Cal، وقد يقومون بغير كل شخص يدفع حصة من تكاليف الخدمات (راجع الصفحة 3، قسم ولاية كاليفورنيا) سيحصل على العناية

إن احتجت إلى خدمات صحة عقلية لم تكن مشمولة في خطة الصحة النفسية:

- و كنت منضمماً إلى خطة صحية، فقد تكون قادراً على الحصول على الخدمات عبر الخطة المقدمة صحية مقلية لا تشملها خطتك الصحية الحالية فربما يكون المزود الرئيسي للخدمات على مساعدتك في إيجاد عيادة تساعدك.
- تقوم كافة الصيدليات المنضمة إلى الخطة الصحية بتبنيه وصفات الأدوية لمعالجة الأمراض صحية San Mateo حتى ولو كانت الوصفات مكتوبة من قبل الطبيب النفسي التابع لخطة ستخبرك كيف تحصل على وصفة الأدوية من قبل صيدلية عادية تابعة لخطة Medi-Cal (Mateo).
- ولم تكن منضمماً إلى خطة صحية، يمكنك الحصول على خدمات من مزودي خدمات مستقل Cal. وفيما عدا صاحبة San Mateo، تقوم أي صيدلية تقبل خطة Medi-Cal بتبنيه الصحة النفسية حتى ولو كانت هذه الوصفة مكتوبة من قبل الطبيب النفسي التابع للخطة الصالحة San Mateo، تقوم خطة الصحة النفسية بتبنيه الوصفة الطبية.
- قد تكون خطة الصحة النفسية قادرة على مساعدتك في إيجاد عيادة تساعدك أو تعطيك معلومة عيادة أو مزود خدمة.

وسائل المواصلات

إذا كنت تواجه مشكلة في الوصول إلى مواعيد العلاج الطبي أو الصحة النفسية، فإن برنامج Medi-Cal يمكنه مساعدتك في العثور على وسيلة مواصلات.

إذا كنت تواجه مشكلة في الوصول إلى مواعيد العلاج الطبي أو الصحة النفسية، فإن برنامج Medi-Cal يمكنه مساعدتك في العثور على وسيلة مواصلات.

• بالنسبة للأطفال، من الممكن الحصول على مساعدة من برنامج صحة الطفل ومنع الإعاقة التابع للمقاطعة. أو، قد ترغب في الاتصال بمكتب الخدمات الاجتماعية في المقاطعة. ويمكنك العثور على أرقام التليفون هذه في دليل التليفون المحلي الخاص بك في صفحات ‘حكومة المقاطعة’. ويمكنك أيضا الحصول على المعلومات عبر الإنترنت من خلال زيارة موقع www.dhs.ca.gov. ثم النقر على ‘Services’ و‘Medi-Cal Information’.

• بالنسبة للبالغين، من الممكن الحصول على المساعدة من مكتب الخدمات الاجتماعية في المقاطعة. ويمكنك الحصول على معلومات حول مكتب الخدمات الاجتماعية في المقاطعة بالرجوع إلى دليل التليفون المحلي. أو يمكنك الحصول على المعلومات عبر الإنترنت من خلال زيارة موقع www.dhs.ca.gov. ثم النقر على ‘Services’ و‘Medi-Cal Information’.

ما هو برنامج صحة الطفل ومنع الإعاقة (CHDP)؟

برنامج صحة الطفل ومنع الإعاقة (CHDP) هو برنامج وقائي يخدم أطفال وشباب كاليفورنيا منذ الولادة وحتى عمر 21 عاما. ويوفر هذا البرنامج الرعاية الصحية في وقت مبكر للأطفال والشباب الذين يعانون من مشكلات صحية بالإضافة إلى الأطفال الأصحاء. ومن الممكن أن يتلقى الأطفال والشباب تقييمات صحية وقائية منتظمة. وبعد ذلك يتم تحويل الأطفال والشباب الذين يشتبه في وجود مشكلات لديهم للتشخيص والعلاج. ويمكن منع العديد من المشكلات الصحية أو معالجتها، أو تقليل حدتها، من خلال الاكتشاف المبكر والتشخيص والعلاج الفوري.

يعلم برنامج CHDP مع مجموعة عريضة من مزودي ومؤسسات الرعاية الصحية لضمان حصول الأطفال والشباب المؤهلين على الخدمات المناسبة. وقد يتضمن ذلك الأطباء الخصوصيين والإدارات الصحية المحلية والمدارس وممارسي الرعاية وأطباء الأسنان والمعلمين الصحيين وأخصائيي الأغذية والمعامل وعيادات المجتمع والهيئات الصحية غير الربحية وهيئات الخدمات الاجتماعية والمجتمعية. ومن الممكن أيضًا أن يساعد برنامج CHDP الأسر في تحديد مواعيد الطبية ووسائل المواصلات والوصول إلى الخدمات التشخيصية والعلاجية.

يمكنك معرفة المزيد حول برنامج CHDP من خلال الاتصال بادارة الصحة المحلية في مقاطعتك أو بزيارة موقع www.dhs.ca.gov/pefh/cms/chdp.

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول خدمات الصحة النفسية بزيارة موقع الإنترنت الخاص بادارة الصحة النفسية في كاليفورنيا على www.dmh.ca.gov. ويمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول Medi-Cal عن طريق الاستفسار من موظف التأهيل في المقاطعة أو من خلال زيارة موقع www.dhs.ca.gov/mes/medi-calhome

معلومات طوارئ أساسية

في حالة حدوث أمور طبية أو نفسية طارئة،
اتصل برقم الإسعاف ٩-١-١ أو اذهب إلى أي غرفة إسعاف

هل تواجه حالة طارئة؟

تعرف الظروف الطبية الطارئة بأنها تلك التي تكون أعراضها شديدة للغاية

(بما في ذلك الألم الشديد) التي إن حدثت تسبب للشخص العادي ما يلي:

- تكون صحة الفرد (أو في حالة المرأة الحامل، صحة الجنين) معرضة لخطر ما
- أعراض الم شديدة لأي عضو من أعضاء الجسد
- مشاكل جدية في أي جزء أو وظيفة من وظائف أعضاء الجسد

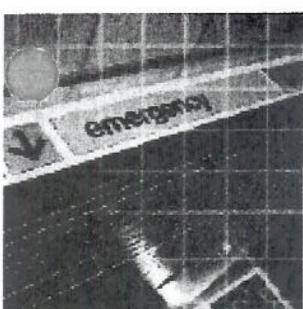
و في حالة النفسية الطارئة، يظن الفرد العادي بأن أحداً ما :

- قد يكون خطراً على نفسه أو على الآخرين بسبب اضطراب نفسي
- غير قادر على تناول الطعام أو تحضيره أو استخدام الألبسة أو المأوى بسبب اضطراب نفسي

يغطي برنامج تأمين Medi-Cal الحالات الطارئة سواء كانت طبية أو نفسية (عاطفية أو عقلية). إن

كذلك يتمنى لخطأ برنامج Medi-Cal، أن يسلم بيوره أن اضطررت للذهاب إلى غرفة الإسعاف، حتى ولو لم يتغير لاحقاً الحال لم يكن طارئه

إن لم تكن متذمراً من أن الظرف الذي قررت هو الظرف الطارئ أو لم تكن على يقين من أن المشكلة صحية أو نفسية فلا يزال يوصى بالذهاب إلى غرفة الإسعاف وأن تدع الأشخاص المزهليين بتحديد ما هو المتطلب. إن قرر موظفي غرفة الإسعاف أن حالة الطوارئ هي أمر نفسي فسيتم تبويك إلى المستشفى لتلقي العلاج الفوري من شخص متخصص بالأمراض النفسية. وإن لم يكن لدى المستشفى ذلك النوع من الخدمات فستحولون أن تجد مستشفى آخر يقوم تلك المساعدات.



يمكن مساعدة الأفراد الذين يمرون في حالة أزمة نفسية عن طريق خدمات توفرها خطة الصحة النفسية للضاحية التي تتمكن فيها بطرق بديلة عن الذهاب إلى المستشفى. إن ظننت أنك تحتاج للمساعدة ولكن لا يتطلب ذلك الذهاب إلى المستشفى فيمكنك الاتصال برقم الهاتف المجاني لمكتب خطة الصحة النفسية للضاحية.

ما هي أنواع الخدمات الطبية الطارئة التي يتم توفيرها؟

تدفع Medi-Cal كلفة الخدمات الطبية الطارئة الناتجة من ذهابك إلى المستشفى أو الاستفادة من خدمات المعالجة الخارجية (التي لا تتطلب البقاء في المستشفى طول الليل) المجهزة في غرفة الإسعاف بواسطة مزود خدمة مؤهل (الطبيب أو الطبيب النفسي أو المحلل السيكلوجي أو مزود خدمات الصحة النفسية). مثل هذه الخدمات مطلوبة لتقييم أو معالجة شخص أثناء حالة الطوارئ.

يجب على خطة الصحة للضاحية أن توفر معلومات خاصة حول كيفية إدارة خدمات الطوارئ في ضاحيتك. تطبق القواعد الفدرالية والمحلية على خدمات الطوارئ المنشورة بخطه الصحة النفسية للضاحية:

- لا داعي لأن تحصل المستشفى على موافقة مسبقة من خطه الصحة النفسية للضاحية (ما يعرف عادة بالتقدير المسبق) ولا أن تكون قد وقعت عدداً مع الخطة النفسية للضاحية للتلقى دعوات مقابل خدمات الإسعاف التي توفرها لك تلك المستشفى.
- يجب أن تخبر خطه الصحة النفسية للضاحية عن كيفية الحصول على الخدمات الطارئة بما في ذلك استخدام رقم هاتف الطوارئ 9-1-1.
- يجب أن تخبر خطه الصحة النفسية عن مواقع الأمكنة التي توفر فيها المستشفيات ومزودي الخدمة خدمات طوارئ وما بعد المعالجة يمكنك الذهاب إلى المستشفى للعناية الطارئة إن ظننت أن هناك حالة نفسية طارئة
- خدمات صحة نفسية متخصصة لمعالجة الظروف المستعجلة متوفرة على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. (الظروف المستعجلة تعني أن الحالة النفسية قد تسوء إن لم تحصل على المساعدة بسرعة⁽⁴⁾)
- يمكنك تلقي هذه الخدمات التي تتطلب المكوث في المستشفى من خطه الصحة النفسية على أساس تطوعي إن أمكنت معالجتك دون الاحتفاظ بك بدون إرادتك. قوانين الولاية التي تشمل القبول الطوعي واللاطوعي إلى المستشفى لمعالجة الأمراض النفسية هي ليست جزءاً من قواعد Medi-Cal، و مع ذلك فمن الضروري أن تعرف بعض المعلومات حولها:
 - 1- القبول الطوعي: وهو عندما تعطي موافقتك الذهاب إلى أو البقاء في المستشفى.
 - 2- القبول الغير طوعي: وهو يعني أن المستشفى تبقيك في المستشفى لمدة 72 ساعة بدون موافقتك. يمكن للمستشفى عمل ذلك عندما تظن أنك قد تسبب الآذى لنفسك أو للغير أو أنك لم تكن قادر على العناية باحتياجاتك من الطعام أو الملبس أو المأوى. تخبرك المستشفى كتابةً ما تفعله المستشفى و ما هي حقوقك. إن ظن الأطباء الذين يعالجونك أنه يجب عليك الانتظار أكثر من 72 ساعة فلديك الحق أن تطلب مساعدة المحامي وسماح قضيتك أمام قاضي وتخبرك المستشفى كيف تطلب هذه الأمور.

يجب أن تدفع خطه الصحة النفسية للضاحية تكاليف الرعاية القائمة لل المعالجة التي يتم الحصول عليها من ضمن مزروعي الخدمة المنصوصين إلى الخطة. تدفع خطه الصحة النفسية تكاليف هذه الخدمات إن تم الموافقة عليها مسبقاً من قبل مزود خطه الصحة النفسية أو ممثل عن خطه الصحة النفسية.

خدمات الرعاية التالية لل المعالجة هي خدمات ممولة ضمن خطه بالنسبة للرعاية التي تلي حالة طوارئ. هذه الخدمات توفر بعد انتهاء حالة الطوارئ لمتابعة تحسن وضعك أو حل المشكلة.

تكون خطة الصحة النفسية للضاحية مسؤولة ماليا تجاه خدمات المتابعة بعد العناية الطبية المطلوبة للمحافظة على أو تحسين أو حل المشاكل في حالة أن:

- خطة الصحة النفسية لم تجib عن طلب من مزود الخدمة للتقويض خلال ساعة واحدة
- تذر الاتصال بخطة الصحة النفسية من قبل مزود الخدمة
- لم يتوصى مثل خطة الصحة النفسية و الطبيب المعالج إلى اتفاقية حول العناية التي تتطلبها ولم يكن طبيبتابع للخطة متوفرا للاستشارة. في هذه الحالة، يتوجب على خطة الصحة النفسية أن تعطي الطبيب المعالج الفرصة للتشاور مع طبيب تابع للخطة. ويمكن للطبيب المعالج أن يستمر بعلاج المريض لحين يتم الوصول إلى ظرف من ظروف إيقاف خدمات المتابعة بعد العناية. يجب على خطة الصحة النفسية للضاحية أن تتأكد من أنك لن تدفع أي مبلغ إضافي لقاء مثل هذه العناية.

متى تنتهي مسؤولية خطة الصحة النفسية للضاحية من تغطية تكاليف خدمات المتابعة ما بعد العناية؟

لن تكون خطة الصحة النفسية للضاحية مرغمة بدفع تكاليف خدمات العناية لما بعد العلاج التي لم يتم الموافقة عليها مسبقا عندما:

- يتولى الطبيب التابع للخطة والحاائز على أذن في ممارسة المعالجة في المستشفى بأخذ المسؤلية عن معالجتك.
- يتولى طبيب تابع للخطة مسؤولية معالجتك بعد نقلك من طبيب آخر
- يتوصى مثل خطة الصحة النفسية و الطبيب المعالج إلى اتفاقية حول علاجك (يتبع الطبيب و مثل الخطة ما اتفقا عليه بما يتعلق بالعنابة بك)
- يتم تسريحك من المستشفى من قبل طبيب أو مختص

للساب و كبار السن

كيف أعرف متى أحتاج المساعدة؟

يواجه الكثير من الناس أوقاتاً صعبة في حياتهم وقد يمرؤوا ضمن ظروف نفسية صعبة. وعلى الرغم أن الكثير يظنون أن المشاكل النفسية والعاطفية هي أمور نادرة الحدوث فالحقيقة هي أنه يعاني واحد من كل خمسة أشخاص من مشاكل نفسية في وقت ما في حياتهم. وكثير من الأمراض الأخرى، يمكن للأمراض النفسية أن تكون تسبباً لأشياء كثيرة.

من أهم الأمور الواجب تذكرها عندما تسأل نفسك إن كنت تحتاج للمساعدة المختصة هي أن تدق بمشاعرك. إن كنت مؤهلاً لخدمات Medi-Cal وشعرت أنك قد تحتاج للمساعدة المختصة فيجب عليك أن تطلب تقييمًا من الخطبة الصحية للضاحية للمعرفة.

ما هي الأعراض التي تدل على أنني أحتاج المساعدة؟

إن أجبت بنعم عن واحد أو أكثر من الأسئلة وكانت الأعراض مستمرة لمدة أسبوعين وتداخلت مع مقدراتك في أداء مهامك اليومية، ولم تكن هذه الأعراض متعلقة بالإيمان على الكحول أو المخدرات فيجب عليك مراجعة مكتب الخطبة الصحية النفسية في الضاحية التي تسكن فيها.

يقوم موظف مختصتابع للخطبة الصحية النفسية بتحديد ما إن كنت بحاجة لخدمات الصحة النفسية المختصة . الخطبة. أما إن قررت الأخذاني بأنك تحتاج لخدمات الصحة النفسية المختصة فلا يزال يسعك أن تطلب المعالجة طبيبك العادي أو من المزود الرئيسي للخدمات الصحية، وبإمكانك أيضاً استئناف ذلك القرار (راجع الصفحة 23).

ربما تحتاج المساعدة إن كنت تعاني من العديد من الأمور التالية:

- إن كنت مكتتبًا (أو تشعر بالإحباط أو عدم المنفعة أو الحزن) معظم أوقات اليوم، تقريباً كل يوم
- إن فقدت الرغبة في ممارسة النشاطات الشيقة
- إن خف وزنك أو زاد أكثر من 5% خلال شهر واحد
- زيادة أو نقصان في النوم
- فرط أو انخفاض في الحركة
- الإرهاق الشبه يومي
- الشعور بالذنب أو عدم الأهمية
- الصعوبة في التفكير أو التركيز أو اتخاذ القرار
- نقص الحاجة للنوم - والشعور بالراحة بعد ساعات قليلة من النوم
- تمر أفكار كثيرة في ذهنك ولا تستطيع متابعتها
- التكلم بسرعة وعدم المقدرة على التوقف عن الكلام
- الشعور بأن الناس يحاولون إيدائك
- سماع أصوات أو صور ضوئية لا يسمعها أحد سواك
- رؤية أشياء لا يراها أحد سواك
- عدم المقدرة على الذهاب إلى المدرسة أو العمل

بن شعرت أن لديك العدید
من الظاهرات التالية وکنت
شعر هكذا لأسابيع عديدة
بربما ترغب من أن يعانيك
خاصی. وإن لم تكن متاكداً
يجب أن تسأل طبيب
لعلة أو أخصائي العلاج
الصحي للحصول على
رأيهم.

- لا تهتم بالنظافة الشخصية
- تعاني من مشاكل كبيرة في العلاقات
- تتعزل أو تتحدى عن بقية الناس
- تتكىء بذكرة وبدون سبب
- تكون عادة غضبان وتصرخ بدون سبب
- تعاني من تقلب مزاج
- تشعر بالقلق في كثير من الأحيان
- تعاني مما يصفه الآخرين بأنه تصرف غريب

ما هي الخدمات المتأحة؟

بفضل كونك شخص بالغ مناسب لخطبة تأمين Medi-Cal، قد تكون مؤهل لتلقي خدمات صحة نفسية مختصة من خطبة الصحة النفسية الضاحية. و يتطلب من خطبة الصحة النفسية أن تساعدك في تحديد ما إن كنت تحتاج لهذه الخدمات. تتضمن بعض الخدمات التي توفرها لك خطبة الصحة النفسية – إن احتجتها – ما يلي:

خدمات صحة نفسية – تتضمن مثل هذه الخدمات خدمات معالجة الصحة النفسية كالاستشارة والمعالجة النفسية يوفرها أطباء نفسيين أو سينكولوجيين أو مشرفين اجتماعيين مؤهلين أو معالجين للقضايا الزوجية والعائلية و مرضيات للأمراض النفسية. كما ويمكن أن تدعى خدمات الصحة النفسية أيضا خدمات الشفاء والنقاوة، وتساعد الفرد في تطوير مهارات التعامل مع الأمراض النفسية كل يوم. يمكن توفير خدمات الصحة النفسية في المنزل أو العيادة

- يمكن أن تقدم هذه الخدمات أحياناً لشخص واحد في كل وقت (مثل خدمات المعالجة الشخصية)
ولأشخاص أو أكثر في كل وقت (مثل خدمات معالجة المجموعات) أو للعائلات (خدمات المعالجة العائلية)

خدمات دعم الأدوية – تتضمن هذه الخدمات وصف وإدارة وصرف ومراقبة الأدوية الطبية للأمراض النفسية، وخدمات معالجة الأدوية من قبل الأطباء النفسيين، والتعليم والمراقبة بما يتعلق بأدوية الأمراض النفسية. يمكن تقديم خدمات دعم الأدوية في العيادة أو مكتب مزود الخدمة أو على الهاتف أو في المنزل أو جلسات اجتماعية أخرى.

إدارة قضايا خاصة بك – تساعده هذه الخدمة على الحصول على الخدمات الطبية أو التعليمية أو الاجتماعية أو المهنية أو الشفاء أو الخدمات الأخرى التي قد يصعب على الأشخاص الذين يعانون من أمراض نفسية القيام بها. تتضمن إدارة القضايا الخاصة تطوير الخطبة والتواصل والتقارب والتحول وخدمات المراقبة لتتضمن سهولة وصول الفرد إلى الخدمات ونظام توصيل هذه الخدمات إضافة إلى متابعة تطور الفرد.

التدخل أثناء حالات الإضطراب والتحكم بالحالات الطارئة – توفر هذه الخدمات معالجة الصحة النفسية للأفراد ذوي المشاكل النفسية التي لا يمكن أن تنتظر موعد مراجعة نظامي. التدخل أثناء حالات الإضطراب يمكن أن يدور لغاية 8 ساعات ويمكن أن يتتوفر في العيادة أو مكتب موفر الخدمات أو على الهاتف أو في المنزل أو مجلس اجتماعي. أما التحكم بالحالات الطارئة وتبنيها فقد تستغرق لغاية 20 ساعة وتتوفر في عيادة أو موقع آخر.

خدمات المعالجة المنزلية للمسنين – توفر هذه الخدمات معالجات صحة نفسية للأشخاص الذين يسكنون في مساكن مخصصة توفر خدمات منزلية للأفراد ذوي الأمراض النفسية. توفر هذه الخدمات على مدار 24 ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع. لا تغطي Medi-Cal كلفة الغرفة والطعام إن كانت في مقر يوفر خدمات المعالجة المنزلية للبالغين.

خدمات المعالجة المنزلية الطارئة – توفر هذه الخدمات معالجات صحة نفسية للأفراد الذين يعانون من حالات نفسية عصبية وليس بحالتهم تقديرات طبية تتطلب العناية من الممرضة. توفر الخدمات على مدار 24 ساعة في اليوم، سبعة أيام في الأسبوع في موقع مخصص يوفر خدمات معالجة طارئة للأفراد ذوي الأمراض النفسية. لا تغطي Medi-Cal كلفة الغرفة والطعام إن كانت في مقر يوفر خدمات المعالجة المنزلية للبالغين.

المعالجة النهارية المشددة – هذا البرنامج المصمم لمعالجة أمور الصحة النفسية للمجموعات الذين قد يتطلب الأمر منهم أن يكونوا في المستشفى أو في مركز عناية يبعد على مدار 24 ساعة. يدوم هذا البرنامج مدة 3 ساعات على الأقل كل يوم. يمكن للأفراد الذهاب إلى منزلهم في المساء. ويتضمن البرنامج نشاطات بناء المهارات (مثل التعامل مع الناس والتعايش وما شابه) وجلسات نشاطات (كالفن والترفيه والموسيقى والرقص وغيره) إضافة إلى المعالجة النفسية.

إعادة تأهيل نهاري – هذا البرنامج المصمم لمعالجة أمور الصحة النفسية لتحسين أو صيانة أو إعادة التقة والمهمة. صمم البرنامج ليساعد الأفراد الذين يعانون من الأمراض النفسية في التعلم وتطوير المهارات، ومدة البرنامج ثلاثة ساعات يومياً على الأقل. يذهب الأفراد إلى منزلهم في المساء، ويتضمن البرنامج نشاطات بناء المهارات (مثل التعامل مع الناس والتعايش وما شابه) وجلسات نشاطات (كالفن والترفيه والموسيقى والرقص وغيره).

خدمات المعالجة النفسية للمرضى المقيولين في المستشفى – تقدم هذه الخدمات في المستشفى حيث يمكن للمريض طول الليل بسبب حالة نفسية طارئة أو لأنه يحتاج إلى علاج صحة نفسية لا يمكن تقديمها إلا في المستشفى.

خدمات مرافق الصحة النفسية – تقدم هذه الخدمات في مرافق مجهزة كتجهيز المستشفيات حيث يمكن للمريض طول الليل إذا بسبب حالة نفسية طارئة أو لأنه يحتاج إلى علاج صحة نفسية لا يمكن تقديمها إلا في مرافق مشابهة يجب أن يكون هناك اتفاق بين مرافق المعالجة النفسية والمستشفى أو العيادة لتفي بمتطلبات الصحية للأشخاص الذين يقيلون فيها.

تتضمن هذه الخدمات العمل الذي يقدمه مزود الخدمة لجعل النشاطات المقامة للأفراد أكثر منفعة. تتضمن مثل هذه النشاطات تقييم طبيعة الخدمات التي يحتاجها الفرد و مدى فعالية الخدمات، إضافة إلى تطوير خطة لمعرفة أهداف معالجة الصحة النفسية للفرد وتحديد الخدمات المطلوبة. والتعامل بشكل مشترك مع شخص مهم للفرد أو مع أحد من أفراد عائلته (إن وافق الشخص على ذلك) في حالة أن ذلك يساعد الشخص على تحسين أو صيانة الحالة النفسية.

نُدّ تُتبع خطة الصحة النفسية
كل ضاحية سبلاً مختلفة
لتقديم هذه الخدمات. لذلك
مُرجو مراجعة القسم
الأمامي من هذا الكتيب
مزيد من المعلومات حول
و اتصال برقم الهاتف
المجاني لطلب المزيد من
المعلومات.

الأطفال والمرأهقين والشباب

كيف أعرف أن الطفل يحتاج المساعدة؟

بالنسبة للأطفال من سن الولادة إلى سن الخامسة، هناك إشارات يمكنها أن تدل

على الحاجة لخدمات الصحة النفسية المختصة، بما في ذلك:

- الآباء الذين يشعرون بأنهم تحت ضغط في دورهم كآباء أو يعانون من مشاكل نفسية
- وجود مصدر ضغط كبير في العائلة، مثل الطلاق أو موت أحد الأقارب
- الاندماج على الكحول أو المخدرات من قبل أحد أفراد العائلة
- تصرف صعب أو غير طبيعي من قبل الطفل
- وجود عنف أو اضطراب في المنزل

إن بدت إحدى الظروف المذكورة في منزل يتواجد فيه طفل حتى سن الخامسة فربما يتطلب ذلك خدمات الصحة النفسية. يحب عليك مراجعة مركز الصحة النفسية للضاحية لطلب المزيد من المعلومات وإجراء تقييم لخدمات معرفة ما إن كان باستطاعة المركز مساعدتك.

بالنسبة للأطفال الذين هم في سن المدرسة، تتضمن القائمة التالية بعض الإشارات التي يمكنها مساعدتك في تقييم ما إن يحتاج الطفل إلى خدمات الصحة النفسية. فإن طفلك:

- يبدي تغيرات غير طبيعية في المشاعر أو التصرف
- ليس لديه أصدقاء أو يعاني من صعوبات في التعامل مع أطفال آخرين
- أداء المدرسي ضعيف، أو أنه لا يذهب للمدرسة أو لا يريد حضور الدرس
- يعاني من حوادث صغيرة أو أمراض شديدة
- شديد الخوف
- شديد الجرأة
- لا يريد أن يبقى بعيداً عنك
- يعاني من أحلام مزعجة
- يعاني من الصعوبة في النوم، أو يستيقظ في الليل أو يصمم على النوم معك
- يرفض أن يبقى وحيداً مع أحد أفراد العائلة أو صديق أو يتصرف بغرابة عند وجود أحد أقاربه العائلة أو صديق
- يبدي مشاعره بشكل غير ملائم أو يلقى تعليقات جنسية أو تصرفات غير ملائمة
- يصبح غاضباً أو حزينًا بشكل مفاجئ
- يرفض تناول الطعام
- يبكي بشكل كثير

يمكنك الاتصال بمركز الصحة النفسية للضاحية لتقييم ما إن كان طفلك يعاني من ظاهرة من الظواهر المذكورة. وإن كان الطفل مؤهل لخدمات Medi-Cal ودل التقييم على لزوم الخدمات للصحة النفسية للطفل فيقوم مركز الصحة النفسية بترتيب حصول طفلك على الخدمات.



كيف أعرف متى يحتاج الشاب أو المراهق المساعدة؟

الناشئين والراهقين (ما بين سن 12 إلى 18) معرضين لضغوط كثيرة تواجه المراهقين. فالناشئين ما بين الثانية عشر والثامنة عشر من العمر هم في سن تحول ويعاملون مع الضغوط المحيطة. وبما أنهم في سن قانونية فيمكنهم طلب الخدمات الكبار.

قد تكون بعض التصرفات من الشباب والراهقين متعلقة بالتغييرات الفيزيولوجية التي تحدث في تلك المرحلة. فالشباب يبذلون في تأسيس الهوية الذاتية والتحول من الاعتماد على الآباء إلى الاستقلال. وأحياناً يجاهد الآباء أو الأصدقاء المعندين أو حتى الشاب صعوبة في تحديد هوية التصرف العادي وما هي أعراض المشاكل النفسية أو العاطفية التي تتطلب المساعدة المحترفة.

تبدأ بعض الأمراض النفسية في السنين بين 12 - 21. وتدل القائمة أدناه ما إن كان الشاب يحتاج إلى المساعدة، إن استمرت إحدى الأعراض لفترة من الزمن فهذا دليل على أنها قد تكون مشكلة كبيرة تحتاج للعلاج. فإن كان الشاب:

- يبدي انسحاباً من نشاطات العائلة أو الأصدقاء أو النشاطات العادلة
- يبدي تقلص في حجم النشاطات الدراسية
- لا يكتراث لمظهره
- يبدي اختلافاً ملحوظاً في الوزن
- يهرب من المنزل
- يبدي تصرفات متعددة أو عنيفة
- به أعراض ظاهرة دون أمراض ملحوظة
- يدمّن الكحول أو المخدرات

يمكن للأباء أو المراهقين أو من يزودهم بالخدمات الاتصال بمركز الصحة النفسية للضاحية للحصول على تقييم بين ضرورة خدمات الصحة النفسية. ويفضل كونهم شباب، يمكن للأفراد (ما بين سن 18 إلى 20) طلب التقييم من مركز الصحة النفسية للضاحية. وإن كان الشاب مؤهل لخدمات Medi-Cal ودل التقييم على الحاجة لخدمات الصحة النفسية فيقوم مركز الصحة النفسية للضاحية بترتيب حصولهم على تلك الخدمات.

ما هي الخدمات المتوفرة؟

نُس الخدمات المتوفرة للكبار تكون متوفرة للأطفال والشباب والراهقين. هذه الخدمات تتضمن خدمات الصحة النفسية، وخدمات دعم الأذوية، وخدمات إدارة القضايا المختصة، والتدخل عند الطوارئ، وتنبيه حالة الأزمات، والمعالجة اليومية المتشددة، والبقاء اليومي، والمعالجة المنزلية للكبار، والمعالجة المنزلية للأحوال الطارئة، وخدمات المعالجة النفسية في المستشفى وخدمات المعالجة النفسية في المرافق الصحية. كما توفر الخطة النفسية للضاحية خدمات إضافية متاحة فقط للأطفال والراهقين والشباب دون الحالية والعشرين من العمر المؤهلين لخدمات كاملة من Medi-Cal (الخدمات الكاملة لـ Medi-Cal) تعني أنها ليست محصورة فقط على أنواع محددة من الخدمات مثل خدمات الإسعاف فقط؟

كل خطة صحية نفسية للضاحية تختلف بشكل طفيف عن غيرها من حيث أنواع الخدمات التي توفرها، لذلك يرجى مراجعة القسم الأمامي لهذا الكتيب لمزيد من المعلومات، أو اتصل برقم الهاتف المجاني لمكتب خطة الصحة النفسية للضاحية واطلب المزيد من المعلومات.

يمكن للأفراد ما بين سن 18 إلى 21 أن يراجعوا لقائمة المبنية هنا وقائمة لأمور للبالغين المنكورة في الصفحة 9 و 10 لمساعدة في التقدير الحاجة إلى خدمات الصحة النفسية.

هل هناك خدمات خاصة

متوفرة للأطفال والشباب والمرأهفين؟

هناك خدمات خاصة متوفرة من خطة الصحة النفسية للضاحية للأطفال والشباب والمرأهفين تدعى خدمات التشخيص والكشف الدوري البكر والمعالجة للصحة النفسية المختصة. هذه الخدمات تتضمن خدمات علاج التصرف الذي يتم شرحه في القسم الثاني، كما وتنتمي خدمات جديدة يتم تحديدها من قبل الخبراء في مجال الصحة النفسية ويكون لها فعالية. تتتوفر هذه الخدمات من خطة الصحة النفسية للضاحية إن كانت ضرورية لتصحيح أو تحسين الصحة النفسية للشخص دون سن الحادية والعشرين والذي يكون مؤهلاً للحصول على المجال الكامل لخدمات Medi-Cal (ويكون به مرض نفسى تتطبى خطة الصحة النفسية للضاحية) (راجع المصفحة 10 لمعلومات حول الأمراض النفسية التي تغطيها خطة الصحة النفسية للضاحية).

لا يتطلب من خطة الصحة النفسية للضاحية أن توفر هذه الخدمات العاديّة إن قررت أن الخدمات العاديّة التي توفرها تفي بمتطلبات الطفل أو المراهق أو الشاب. كما وأن خطة الصحة النفسية للضاحية ليست مرعمة على توفير مثل هذه الخدمات في المنزل أو في موقع اجتماعي إن قررت أن الكلفة الإجمالية لتوفير الخدمات الخاصة في المنزل أو الموقع الاجتماعي تكون أكبر من توفير خدمات مماثلة في مرفق صحي مؤهل وبنفس مستوى العناية.

ما هي خدمات علاج التصرف السلوكى؟

خدمات علاج التصرف السلوكى هي نوع من خدمات العناية النفسية المختصة المتوفرة من كل خطة صحة نفسية للضاحية إن كنت تعانى من مشاكل عاطفية عصيرة. يجب أن تكون دون سن 21 ويكون لديك المجال الكامل من خدمات Medi-Cal لتحصل على خدمات علاج التصرف.

- إن كنت تسكن في البيت فيمكن لموظفي خدمات علاج التصرف أن يعلموا معك عن قرب لخفيف مشاكل التصرف وتجنب الحاجة للذهاب إلى مستوى أعلى من العناية مثل الذهاب إلى مأوى للأطفال أو الشباب الذين يعانون من مشاكل عاطفية كبيرة.
- إن كنت تسكن في مأوى خاص بالأطفال أو المرأةين أو الشباب الذين يعانون من مشاكل عاطفية كبيرة فسيعمل معك موظف خدمات علاج التصرف لتتمكن من الانتقال إلى مستوى عناية أقل كمنازل للنقاوة المؤقتة لمساعدتك خدمات علاج التصرف أنت أو عائلتك أوولي الأمر في تعلم الطرق المختلفة في كيفية التحكم بالتصرف وسبل تحسين التصرفات التي تساعده على النجاح إلى حين تستغني عن خدمات مركز علاج التصرف. سيكون أمامك أنت وعائلتك وولي الأمر أو المسؤول عن رعايتك خطة تبين ما سيفعله مركز علاج التصرفات لمساعدتك. بوسع موظف علاج التصرف أن يعمل معك في معظم الأماكن التي تحتاج فيها المساعدة حيث يتواجد مشاكل في التصرف، ويتضمن ذلك المنزل أو منزل النقاوة أو المدارس أو برامج العلاج النهاري و في مناطق اجتماعية أخرى.

من يستطيع الحصول على خدمات علاج التصرف السلوكى؟

- قد تكون قادراً على الحصول على خدمات علاج التصرف السلوكى إذا كان لديك المجال الكامل من خدمات Medi-Cal، وكانت دون سن 21، وكانت تعانى من مشاكل عاطفية عسيرة، و:
- كنت تقيم في بيت جماعي للأطفال أو الشباب أو المراهقين ذوي المشاكل العاطفية (أحياناً تصنف هذه البيوت بأنها Rate Classification Level (RCL) رقم 12 أو 13 أو 14) أو
 - كنت تقيم في مستشفى للأمراض النفسية، أو في مبنى تبريض مخصص في معالجة الأمراض النفسية أو مركز شفاء للأمراض النفسية (وتدعى هذه الأماكن أيضاً مرافق معالجة الأمراض النفسية)، أو
 - كنت بقصد العيش في بيت جماعي للأطفال (مصنف RCL رقم 12 أو 13 أو 14) أو مستشفى للأمراض النفسية، أو
 - دخلت المستشفى خلال السنتين الماضيتين بحالة إسعاف للأمراض النفسية.

هل هناك أشياء أخرى يجب أن تحدث لكيتمكن من الحصول على خدمات علاج التصرف السلوكى؟

نعم، يجب أن تكون حالياً خدمات صحة نفسية مخصصة أخرى، خدمات علاج التصرف السلوكى تضيف إلى خدمات الصحة النفسية المخصصة الأخرى ولا تحل محلها. وبما أن خدمات علاج التصرف السلوكى مؤقتة فإن الخدمات المخصصة الأخرى لاتزال مطلوبة لمنع المشاكل من الاستئصال بعد انتهاء خدمات علاج التصرف السلوكى.

خدمات علاج التصرف السلوكى لا تقدم إن كان سبب الحاجة إليها:

- فقط لمساعدتك على إتباع أمر من المحكمة أثناء فترة التهذيب
- فقط لتوفير الحماية الشخصية لك أو للأشخاص الآخرين
- فقط لتسهيل الأمور عليك وعلى عائلتك وولي أمرك ومدرسيك
- فقط لتساعدك في التصرفات التي لا تعتبر جزءاً من مشاكل الصحة النفسية

لا يمكن الحصول على خدمات علاج التصرف السلوكى عندما تكون في مستشفى للأمراض النفسية، ولا في مراكز الأمراض النفسية ولا في بيت الأحداث. إن كنت في مستشفى للأمراض النفسية أو في مراكز معالجة الأمراض النفسية فيمكن تسريحك بشكل مبكر من المستشفى أو مركز معالجة الأمراض النفسية وذلك لأن خدمات معالجة التصرف السلوكى يمكن إضافتها إلى الخدمات المخصصة لمساعدتك في البقاء في عدائه في منزل أو المنزل الاجتماعي).

كيف أحصل على خدمات علاج التصرف السلوكى؟

إن كنت تظن أنك تحتاج لخدمات علاج التصرف السلوكى فاسأل الطبيب النفسي أو المعالج أو مدير القضية إن كنت تتعامل مع واحد، أو اتصل بخطة الصحة النفسية للصحيحة لطلب الخدمة. ويمكن أيضاً لأحد أعضاء العائلة أوولي الأمر أو من يزود الخدمة أو الطبيب أو الطبيب النفسي أو مستشار الشؤون الاجتماعية الاتصال وطلب معلومات حول خدمات علاج التصرف السلوكى أو آية خدمات علاج نفسى مختص. وبمقدورك أيضاً الاتصال بخطة الصحة النفسية لتحصل على المزيد من المعلومات.

من يقرر أنني أحتاج لخدمات علاج التصرف السلوكى وأين أحصل عليهم؟

تقرر خطة الصحة النفسية إن كنت بحاجة إلى خدمات صحة نفسية مختصة بما في ذلك خدمات علاج التصرف السلوكى. ويقوم عادة أحد موظفي خطة الصحة النفسية للضاحية بالتحدى معك أو مع أفراد عائلتك أو ولدك أو من يوفر لك الخدمات أو أي شخص آخر مهم في حياتك ويحاول إنشاء خطة علاج لكافة خدمات الصحة النفسية التي تحتاجها بما في ذلك علاج التصرف السلوكى، إن جئت الحاجة إليه، ربما يستغرق الأمر لقاء أو اثنين وجهاً لوجه، وأحياناً أكثر. إن احتجت لخدمات علاج التصرف السلوكى فسيتم تخصيص أحد الأفراد ليكون المسئول عن توفير خدمات علاج التصرف السلوكى.

ما الذي يجب أن تحتويه خطة علاج التصرف السلوكى الخاصة بي؟

تفصل خطة علاج التصرف السلوكى الخاصة بك مشاكل التصرف الواجب تغييرها وما الواجب على الموظف المسئول عن توفير خدمات علاج التصرف السلوكى وأحد أفراد عائلتك أو ولدك أو مزود الخدمات عمله عند تقديم خدمات علاج التصرف السلوكى. تبين الخطة عدد ساعات العلاج في اليوم وعدد الأيام في الأسبوع سيعمل معك موظف علاج التصرف السلوكى أو مع عائلتك أو ولدك أو من يوفر لك الخدمة. قد تكون ساعات علاج التصرف السلوكى أثناء ساعات الدوام النهارى أو في الصباح الباكر أو في المساء أو الليل. وأيام العلاج ربما تكون في أيام الأسبوع أو أثناء عطلة نهاية الأسبوع. تبين خطة علاج التصرف السلوكى المدة التي ستلتقي خلالها العلاج، ويتم مراجعة الخطة بشكل منتظم، ربما يتطلب الأمر زيادة مدة خطة علاج التصرف السلوكى إن أبدى تقديم العلاج أنه تحرر تقدماً ملحوظاً وتنطلب المزيد من الوقت.

متطلبات الضرورات الطبية

ما هو تعريف الضرورات الطبية ولماذا تعد أمرا هاما؟

من أحد شروط استلام خدمات الصحة النفسية المختصة عن طريق خطة الصحة النفسية للضاحية التي تسكن فيها هي أمور تدعى الضرورات الطبية. ونعني بذلك أن يقوم الطبيب أو أحد المختصين بمعالجة الأمراض النفسية بالتحديث معك لمعرفة ما إن وجد هناك دواع طيبة للمعالجة وتقديم الخدمات وما إن كنت مثل تلك الخدمات ستساعدك في حال حصولك عليها.

يعتبر التعبير "الضرورات الطبية" أمرا مهما لأنه يساعدك على معرفة طبيعة الخدمات التي قد تحصل عليها وكيف يمكنك الحصول عليها. وعندما يتم تحديد المشكلة بأنها تقع ضمن تعريف "الضرورات الطبية" فهذا يساعد على تسهيل مرحلة حصولك على خدمات الصحة النفسية المختصة.

ما هي متطلبات الضرورات الطبية لتفويض تكاليف خدمات المعالجة النفسية

المختصة ما عدا خدمات المستشفى العادلة؟

جزء من مرحلة تقييم مدى احتياجك لخدمات المعالجة النفسية المختصة، تقوم خطة الصحة النفسية للضاحية بالتعاون معك ومع مزود الخدمة لمعرفة ما إن كانت الحالة تقع ضمن تعريف الضرورات الطبية حسما شرحا سابقا. ويساعدك هذا القسم في معرفة كيف تقوم الخطة باتخاذ قرارها.

لا داعي أن يكون عندك تشخيص لمرض نفسي محدد لتطلب المساعدة. تقوم خطة الصحة النفسية للضاحية بمساعدتك هذه المعلومات عن طريق إجراء "تقييم". وهناك أربعة شروط تنظر إليها الخطة لتقرر ما إن كانت الخدمات مطلوبة للحصول عليها عن طريق خطة الصحة النفسية للضاحية.

(1) يجب أن يتم تشخيصك من قبل خطة الصحة النفسية بأن لديك واحد أو أكثر من الأمراض الناتجة عن التشخيص والإحصائيات، النسخة الرابعة، كما هو منشور من قبل الجمعية الأمريكية للأطباء النفسيين:

- تصر في التطور السلوكي ما عدا حالات مرض تطور الدماغ
- التصرف المضطرب وظاهرة نقص الانتباه
- اختلال في الطعام بالنسبة للرضع وصغر السن
- اضطراب في استنتاج القرار
- مشاكل أخرى في مرحلة الطفولة والمرأفة
- ازدواجية الشخصية أو أمراض نفسية مشابهة
- اختلاف في المزاج
- زيادة في القلق
- الأعراض الطبية المفتعلة
- مشاكل في التفريق بين الحقيقة والوهم
- مشاكل في التمييز
- الانحراف الجنسي
- مشاكل في معرفة الجنسية
- مشاكل في الطعام
- مشاكل تحكم لم تصنف في موقع أخرى
- مشاكل في التأقلم
- مشاكل في الشخصية بما في ذلك مشاكل عدم الاختلاط مع الناس
- مشاكل حركية تسببها الأدوية



و

(2) أن تكون تعاني من واحدة من المشاكل التالية على الأقل وذلك بعد التشخيص الرسمي:

لا داعي لأن تعرف
التشخيص الخاص بك
يتطلب من خطة الصحة
النفسية أن تتجزء تقييم
معرفة ما إن كنت تريد
عندما تقييم ما إن كنت
جاهة إلى خدمات صحة
نفسية من الخطة.

- صعوبة بالغة في وظيفة من وظائف الحياة الهمة
- احتمال تدهور الأداء في وظيفة من وظائف الحياة
- فيما عدا ما تم بيانه في القسم الخاص بالأشخاص دون الخامسة والعشرين من العمر، احتمال عدم استمرار تطور الطفل كما يجب.

و

(3) التوقع أن تكون المعالجة المقترنة:

- ستقى المشكلة بشكل كبير
- سمعن التدهور الكبير في أداء وظيفة هامة من وظائف الحياة
- تسمح للطفل بأن يستمر تطوره بما يلائم

و

(4) لن تجاوب الحالة مع العلاج المبني على معالجة صحية
عند الوفاء بمتطلبات الضرورات الطبية المذكورة، تكون مؤهلًا للحصول على خدمات من خطة الصحة النفسية للضاحية.

إن لم تقم بهذه المواقف
فلا يعني ذلك أنك لن تتقى
المساعدة. قد تتتوفر
المساعدة من الطبيب
العادى المشترك ببرنامجه
مديكال أو عبر برنامج
مديكال.

**برورات الطبية اللازمة لتغطية تكاليف خدمات الصحة النفسية المخ
لحادية والعشرين من العمر؟**

من الخامسة والعشرين، وكان لديك خدمة Medi-Cal بمجال كامل وكانت تعاني من إحدى التشخ
صي بالمتطلبات المبينة في البندين (2) و (3) أعلاه فستعمل خطة الصحة النفسية للضاحية معيك
، كانت خدمات العلاج النفسي ستتصبح أو تحسن الصحة النفسية لك. فإن كانت تلك الخدمات قاد
واقت خطة الصحة النفسية للضاحية على هذه الخدمات.

**ما هي الضرورات الطبية للتعويض عن تكاليف خدمات المعالجة النفسية للمرضى الذين يقبلون
في المستشفى؟**

من إحدى الطرق التي تستعين بها خطة الصحة النفسية للضاحية عند تقديم ضرورة بقائك أثناء الليل في المستشفى لمعالجة الحالات
النفسية هو مدى الضرورة الطبية للالمعالجة. فإن كانت الضرورة الطبية ملحة كما بيناه فيما سبق فستقوم الخطة بدفع تكاليف بقائك في
المستشفى. يتم إجراء تقييم للمساعدة في اتخاذ القرار.

عندما تقوم أنت و خطة الصحة النفسية للضاحية أو مزود خدمات الصحة النفسية بتحطيط قبولك في المستشفى، تقدر خطة الصحة النفسية للضاحية ضرورة الحاجة قبل ذهابك إلى المستشفى. وفي أغلب الأحيان، يذهب الناس إلى المستشفى في حالة الطوارئ وتقوم خطة الصحة النفسية للضاحية والمستشفى بالعمل معاً لتقدير الضرورة الطبية. لا داعي عليك أن تقلق حول إن كانت الخدمات ضرورية طبياً أم لا عندما تذهب إلى المستشفى في حالة إسعاف (راجع قسم ولاية كاليفورنيا في الصفحة 6 لمزيد من المعلومات حول كيف نعطي أمور حالات الإسعاف).

إن كان عندك مرض نفسي أو أعراض مرض نفسي وتغير معالجتك بشكل سليم في مستوى عناية أقل، وبسبب المرض النفسي أو أعراضه:

- كنت تشكل خطراً حالياً على نفسك أو الآخرين أو احتمال إلحاق الضرر بالممتلكات
- كنت منوعاً عن توفير أو استخدام الطعام أو اللباس أو المأوى
- كنت تشكل خطراً حقيقياً على صحتك
- عانيت من تدهور ملحوظ في مقدراتك على الأداء، و
- كنت تحتاج إلى تقييم نفسي أو علاج طبي أو علاج آخر لا يمكن توفيره إلا في المستشفى

ستدفع خطة الصحة النفسية للضاحية لقاء المدة المطولة لبقاءك في المستشفى أثناء العلاج النفسي إن كان لديك واحداً مما يلي:

- استمرار وجود الضرورة الطبية كما هو مبين أعلاه
- ظهور حساسية شديدة وخطرة للأدوية أو الإجراءات أو العلاج مما يتطلب استمرار البقاء في المستشفى
- ظهور مشكلة جديدة تقي بمتطلبات الضرورة الطبية
- الحاجة لاستمرار التقييم الطبي أو المعالجة التي يمكن توفيرها فقط في مستشفى أمراض نفسية

يمكن لخطة الصحة النفسية للضاحية أن تسرحك من المستشفى التي تنقلك طول الليل للعلاج النفسي عندما يقرر الطبيب أن حالتك استقرت. وهذا عادة عندما لا يترقب الطبيب أن تسوء حالتك إن تم نقلك خارج المستشفى.

ين احتجت إلى خدمات المستشفى هذه فستقوم خطة الصحة النفسية بدفع كلفة لنقلك إلى المستشفى إن رأفت الشرط الطبية المبينة هنا والتي تدعى لضرورة الطبية.

ملاحظة باتخاذ قرار

ما هي ملاحظة اتخاذ القرار؟

ملاحظة اتخاذ القرار هي عبارة عن استمراره تستدعي خطة الصحة النفسية للضاحية التي تقيم فيها لتدرك متى تتخذ الخطوة قرارا حول ما إن كنت تستسلم خدمات الصحة النفسية المختصة من Medi-Cal. و تدرك أيضا ملاحظة اتخاذ القرار إن لم يتم حل الشكوى أو الطلب المستجع في وقته، أو إن لم تستلم الخدمات ضمن الإطار الزمني الذي توقعته خطة الصحة النفسية للولاية.

متى أستلم ملاحظة اتخاذ القرار؟

ستستلم ملاحظة اتخاذ القرار:

- إن قررت خطة الصحة النفسية أو أحد مزودي خدماتها أنك غير مؤهل لتلقي أي من خدمات الصحة النفسية المختصة بموجب Medi-Cal لأنك لا تفي بمتطلبات الضرورة الطبية . راجع الصفحة 17 لمعلومات حول الضرورة الطبية.
- إن ظن مزود الخدمة أنك بحاجة لخدمات الصحة النفسية المخصصة وطلب من خطة الصحة النفسية للضاحية الموافقة لكن الخطة أجابت بالرفض على طلب مزود الخدمة أو قامت بتغيير نوع أو تردد الخدمة. في أغلب الأحيان، ستستلم رسالة إشعار قبل استلامك للخدمات لكن قد تصلك الملاحظة بعد أن تلقي العلاج أو أثناء تقديمها. إن استلمت ملاحظة القرار بعد أن تلقيت الخدمة فلا داعي لأن تدفع لقاء الخدمة.
- إن طلب مزود الخدمة خطة الصحة النفسية للضاحية وطلب الخطة مزيدا من المعلومات لاتخاذ قرار ولم تتمكن من إتمام الموافقة في الوقت المحدد.
- إن لم تتوفر خطة الصحة النفسية للضاحية الخدمات التي تتطلبها بناء على الموعد الزمني الذي وضعه لك. اتصل بمكتب خطة الصحة النفسية للضاحية لمعرفة ما إن وضع موعدا زمنيا معالجتك.
- إن رفعت شكوى إلى مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية ولم ترد الخطة عليك برسمة مكتوبة تعلمك فيها بقرارها خلال 60 يوم. انظر الصفحة 28 لمزيد من المعلومات حول طلبات الشكوى.
- إن رفعت طلب استئناف إلى مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية ولم ترد الخطة عليك برسمة مكتوبة تعلمك فيها بقرارها خلال 45 يوم، أو إن رفعت شكوى مستعجلة، خلال 3 أيام دوام. انظر الصفحة 23 لمزيد من المعلومات حول طلب الاستئناف.

هل سأسلم ملاحظة باتخاذ قرار دوماً عندما لا تلقي الخدمات التي أريد لها؟

هناك بعض الحالات التي لا تستلزم خاللها ملاحظة باتخاذ قرار، إن لم تتفق أنت ومزود الخدمة على الخدمات التي تطلبها فلن تستلزم ملاحظة باتخاذ القرار من مكتب خطة الصحة النفسية. وإن كنت تظن أن خطة الصحة النفسية للضاحية لا توفر لك الخدمات بسرعة مناسبة ولم تضع الخطة جدول زمني فلن تستلزم ملاحظة باتخاذ قرار.

ويمكنك رفع طلب استئناف لدى مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية أو إن أتيحت مراحل الاستئناف فيمكنك طلب جلسة استماع عادل لقضيتك عند حدوث هذه الأمور. توفر معلومات حول كيفية رفع طلبات الاستئناف أو طلب جلسة الاستماع العادل لقضيتك في هذا الكتيب بدءاً من الصفحة 22. كما وتتوفر المعلومات أيضاً في مكتب مزودي الخدمة.

ماذا تخبرني ملاحظة اتخاذ القرار؟

ستخبرك ملاحظة اتخاذ القرار بما يلي:

- ما الذي فعلته خطة الصحة النفسية للضاحية والذي له تأثير على مقدرتك في تلقي الخدمات.
- تاريخ بدء نفاذ القرار وسبب اتخاذ الخطة له.
- القواعد الفيدرالية أو قواعد الولاية التي اتبعتها خطة الصحة النفسية للضاحية عند اتخاذها للقرار.
- ما هي الحقوق المتاحة لك إن لم تتوافق على ما فعلته الخطة.
- كيف ترفع طلب استئناف إلى خطة الصحة النفسية للضاحية.
- كيف تطلب جلسة سماع عادل لقضيتك.
- كيف تحصل على المساعدة في تقديم طلب استئناف مستعجل أو طلب جلسة سماع مستعجلة.
- كيف تحصل على المساعدة في تعبئة طلب الاستئناف أو طلب جلسة سماع عادل لقضيتك.
- المدة المتوفرة أمامك لرفع طلب استئناف أو طلب جلسة سماع عادل.
- إن كنت مؤهلاً لاستمرار تلقي الخدمة أثناء انتظارك لجلسة سماع عادل لقضيتك.
- متى يجب أن ترفع طلب جلسة سماع عادل لقضيتك إن أردت استمرار الخدمات.

ما الذي يجب أن أفعله عندما استلم ملاحظة اتخاذ القرار؟

عندما تستلم ملاحظة اتخاذ القرار عليك قراءة كافة المعلومات على الاستماراة بشكل جيد، وإن لم تفهم الاستماراة فيمكنك رفع طلب خطة الصحة النفسية للضاحية مساعدتك. ويمكنك أيضاً أن تطلب من شخص آخر أن يساعدك.

إن كانت ملاحظة اتخاذ القرار تخبرك أن بمقدورك الاستمرار بتلقي الخدمات أثناء الانتظار لاتخاذ قرار جلسة الاستماع العادل لقضيتك فيجب عليك طلب جلسة سماع عادل لقضيتك خلال 10 أيام من تاريخ إرسال الملاحظة إليك بالبريد أو أطليبي إليك شخصياً، وإن أرسلت الملاحظة إليك منذ أكثر من 10 أيام قبل التاريخ النافذ لتغيير الخدمة فيجب أن تطلب جلسة الاستماع قبل التاريخ النافذ للتغيير.

يجب أن تقرر فيما إن كنت تتوافق على ما تتصور عليه خطة خدمات الصحة النفسية على الاستماراة، وإن قررت ذلك لا تتوافق فيمكنك رفع طلب استئناف مع خطة الصحة النفسية، أو بعد تمام مرحلة الاستئناف، يمكنك طلب جلسة سماع عادل لقضيتك، مع الأخذ بعين الاعتبار ضرورة تقديم الطلب دون تأخير. وفي معظم الأوقات، أمامك 90 يوم لطلب جلسة سماع أو طلب الاستئناف.

مراحل حل المشاكل

على الرغم من أن معظم الضواحي قد تعالج مراحل حل المشكلة بالطريقة المذكورة هنا فربما يكون هناك بعض الاختلاف في طريقة معالجة الأمور من قبل بعض الضواحي. راجع المعلومات التابعة لضاحيتك كما هو مبين في مقدمة هذا الكتاب.

- ماذا أفعل إن لم تلتقي الخدمات التي أريدها من خطة الصحة النفسية للضاحية؟
تبعد خطة الصحة النفسية للضاحية طرقاً تتعامل فيها مع المشاكل التي تتعلق بخدمات الصحة النفسية المختصة التي تتفاوت. تدعي هذه الطرق مراحل حل المشاكل وقد تتضمن:
- 1 مرحلة الشكوى - وهي تعبر عن عدم الرضى بأي ناحية من نواحي خدمات الصحة النفسية المختصة ولم تكون من أحد المشاكل المشمولة من قبل مراحل الاستئناف وجلسات الاستئناف العادل.
 - 2 مرحلة الاستئناف - وهو مراجعة للقرار (سواء كان رفض أو تغيير الخدمات) الذي تم اتخاذة حول خدمات الصحة النفسية المختصة من قبل خطة الصحة النفسية للضاحية أو مزود الخدمات. ويمكنك أيضاً بعد إتمام مرحلة حل المشكلة مع خطة الصحة النفسية أن تطلب:
 - 3 مرحلة جلسة الاستئناف العادل للقضية - وهو مراجعة للتحقق من أنك تلتقي خدمات الصحة النفسية التي هي مؤهل لها بموجب برنامج Medi-Cal.

توفر خطة الصحة النفسية للضاحية استئنارات شكوى واستئناف وظروف بريدية مسبقة دفع الأجر في كافة مواقعها وليس عليك أن تسأل أحداً لتحصل على هذه الاستئنارات والظروف. يجب على خطة الصحة النفسية للضاحية أن تلخص إعلانات تشرح مراحل الشكوى والاستئناف في موقع متوفرة عند كافة مقرات مزودي الخدمة وأن توفر خدمات الترجمة اللغوية دون مقابل، وأرقام هاتف مجانية لمساعدتك أثناء ساعات الدوام الرسمي.

لن يتم معاقبتك بسبب رفض طلب استئناف أو شكوى أو طلب جلسة سماع عادل لقضيتك، ولن يتخذ ذلك ضدك. وعند انتهاء مرحلة الشكوى أو الاستئناف، تقوم خطة الصحة النفسية للضاحية بإعلامك والآخرين المتعلقين بالقضية بالقرار المتتخذ. وعند انتهاء جلسة الاستئناف العادل لقضيتك، يقوم مكتب جلسات الاستئناف العادل التابع للولاية بإخبارك أنت والآخرين المتعلقين بالقضية بالقرار المتتخذ.

هل أستطيع الحصول على المساعدة في رفع طلب استئناف أو شكوى أو جلسة سماع عادل لقضيتي؟
توفر خطة الصحة النفسية للضاحية موظفين لشرح هذه المراحل ولمساعدتك في التبليغ عن المشاكل إما عن طريق طلب شكوى أو استئناف أو طلب سماع عادل لقضيتك. كما ويمكنهم مساعدتك في معرفة ما إن كنت مؤهل لما يسمى بالمرحلة المستعجلة حيث يتم مراجعة الطلب بسرعة أكثر بسبب حالتك الصحية والنفسية. ويمكنك تفويض شخص آخر ليعمل نيابة عنك بما في ذلك مزود الخدمات الصحية.

وماذا إن كنت أحتاج المساعدة في حل مشكلة مع خطة الصحة النفسية للضاحية لكن لا أريد رفع شكوى أو طلب استئناف؟

يمكنك الحصول على المساعدة من الولاية إن كنت تواجه صعوبة في إيجاد الموظفين الملائمين في مركز خطة الصحة النفسية للضاحية لمساعدتك في أمور الخطة. تستخدم الولاية نظام خدمات الشكوى للصحة النفسية يمكنه أن يزودك بمعلومات حول كيفية عمل نظام خطة الصحة النفسية للضاحية ويشرح لك حقوقك والخيارات المتاحة أمامك ويساعدك على حل المشاكل للحصول على الخدمات التي تطلبها ويدلك على أفراد آخرين في خطة الصحة النفسية أو في ضاحيتك والذين يمكنهم مساعدتك.

مراحل الاستئناف (النظامي والمستعجل)

يكون مكتب خطة الصحة النفسية مسؤولاً عن السماح لك في طلب مراجعة للقرار الذي تم اتخاذه حول الخدمات المخصصة للصحة النفسية التي تتفاها من قبل الخطة أو مزودي الخدمة. هناك طريقتين يمكنك فيها طلب المراجعة. إحداهما هو استخدام المرحلة النظامية والأخرى باستخدام المرحلة المستعجلة. استمارتي الطلب هاتين متشابهتان لكن هناك متطلبات خاصة تكون مخولة للطلب المستعجل. وتكون المتطلبات الخاصة مبينة أدناه.

ما هي مرحلة الاستئناف النظامية؟

الاستئناف النظامي هو طلب لمراجعة مشكلة واجتها مع خطة الصحة النفسية للضاحية أو مزودي الخدمة وتعلقت برفض أو تغيير الخدمات التي تظن أنك تحتاجها. إن طلب استئناف نظامي فقد يستغرق مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية لغاية 45 يوم لمراجعة الطلب. وإن كنت تظن أن الانتظار لمدة 45 يوماً قد يضع حياتك في مخاطر فيجب عليك طلب "استئناف عاجل".

مميزات الاستئناف النظامي:

- يسمح لك برفع الطلب شخصياً أو على الهاتف أو كتابة. إن رفعت الطلب شخصياً أو عن طريق الهاتف فيجب عليك اتباعه بطلب خططي موقع. يمكنك الحصول على المساعدة في كتابة طلب الاستئناف. وإن لم تفعل ذلك فربما لن يتم حل مشكلتك. ويعتبر تاريخ رفع الطلب منذ أول مرة قدمت فيها الطلب شفوياً.
- يضمن أن لن يستخدم طلب الاستئناف ضدك أو ضد مزودي الخدمة لأي سبب من الأسباب.
- يسمح لك بتفويض شخص آخر أن يحل محلك، بما في ذلك مزودي الخدمة. وإن قمت بتفويض شخص آخر ليحل محلك فقد يطلب منك مكتب خطة الصحة النفسية أن توافق على تفويض يسمح لها بافشاء المعلومات لذلك الطرف.
- يسمح باستمرار المنافع المتوفرة لك بموجب طلب للاستئناف بالمددة المناسبة، وهي عادة 10 أيام من تاريخ إرسال قرار الملاحظة بالبريد إليك. لا داعي لأن تدفع لقاء الخدمات المستمرة أثناء انتظارك لطلب الاستئناف.
- يضمن أن يكون الأفراد الذين يتذمرون قرارات مؤهلين لعمل ذلك وليسوا متصلين بأي مستوى آخر لمراجعة الطلبات أو اتخاذ القرارات.
- يسمح لك أو لموكلك بمراجعة ملف القضية بما في ذلك السجل الطبي وأية وثائق أو سجلات أخرى تم اعتبارها أثناء مرحلة الاستئناف، وذلك قبل وأثناء مرحلة الاستئناف.
- يسمح لك بفرصة لعرض الأدلة والدعوى الواقعية والقانونية سواء شخصياً أو كتابة.
- يسمح لك أو لموكلك أو المفوض القانوني لمستقى متوفى أن ينضم كطرف في مرحلة الاستئناف.
- يخبرك أن الاستئناف يتم مرجعته وذلك بطريق رسالة خطابية.
- يخبرك بحقك في طلب جلسة سماع عادل للولاية في أي وقت أثناء مرحلة الاستئناف.

متى يمكنني رفع طلب استئناف؟

يمكنك رفع طلب استثناء إلى مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية:

- إن قرر مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية أو أحد مزودي خدماتها أنك غير مؤهل لتلقي أي من خدمات الصحة النفسية المخصصة بموجب برنامج Medi-Cal لأنك لا تطابق مواصفات الضرورة الطبية. (راجع الصفحة 17 لمعلومات حول الضرورة الطبية).
- إن ظن مزود الخدمة الطبية أنك تحتاج لخدمة الصحة النفسية المتخصصة وطلب من مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية أن يوافق على الخدمات ورفض مكتب الخطة الطلب أو قام بتعديل نوع الخدمات أو تكرارها.
- إن طلب مزود الخدمة من مكتب خطة الصحة النفسية الموافقة لكن المكتب طلب المزيد من المعلومات لاتخاذ قرار ولم تتم مرحلة الموافقة بالموعد المحدد.
- إن لم تزورك خطة الصحة النفسية بالخدمات بناء على جدول زمني مسبق التحديد من قبلها.
- إن لم تظن أن خطة الصحة النفسية للضاحية توفر لك الخدمات بسرعة تفي بمتطلباتك.
- إن لم يتم حل طلب الشكوى أو الاستئناف المستعجل بوقت مناسب.
- إن لم تتوافق أنت ومزود الخدمة على الخدمات التي تريدها.

كيف أرفع طلب استئناف؟

انظر القسم الأمامي من هذا الكتيب لمعلومات حول كيفية رفع طلب استئناف إلى مكتب خطة الصحة النفسية.

يمكنك الاتصال برقم الهاتف المجاني لمكتب خطة الصحة النفسية للضاحية (والمتضمن في مقدمة الكتيب) للحصول على مساعدة في تعبئة الطلب. يوفر مكتب خطة الصحة النفسية مظروفات معروفة مسبق دفع أجورها البريدية في كافة مواقع مزودي الخدمات لترسل طلب الاستئناف.

كيف أعرف أنه تم اتخاذ قرار بطلب الاستئناف الذي قدمته؟

يقوم مكتب خطة الصحة النفسية بإشعار خطى بالقرار الذي تم اتخاذة تجاه طلبك. ويحتوي الإشعار على المعلومات التالية:

- نتيجة مرحلة حل طلب الاستئناف
- تاريخ اتخاذ قرار طلب الاستئناف
- إن لم يتم حل طلب الاستئناف بشكل كامل لصالحك فسيحتوي الإشعار معلومات حول حقوقك في طلب جلسة سمع عادلة وإجراءات تعبئة طلب الجلسة.

هل هناك مدة محددة لتعبئة قرار الاستئناف؟

يجب عليك تعبئة طلب الاستئناف خلال 90 يوم من تاريخ النشاط الذي تود استئنافه عند استلامك للإشعار الخطى (انظر الصفحة). تذكر أنك لن تستلم إشعار كل مرة. وليس هناك مهلة محددة لرفع طلب استئناف عندما لا تستلم إشعار قرار ولذلك يمكنك تعبئة الطلب في أي وقت.

متى سيتم التوصل إلى قرار حول طلب الاستئناف؟

يجب على مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية أن يجيب على طلبك خلال 45 يوم من تاريخ استلامه لطلبك في الاستئناف. ويمكن إطالة هذه المدة لغاية 14 يوم إضافي إن طلبت التمديد أو إن شعر مكتب خطة الصحة النفسية أن هناك حاجة لمزيد من المعلومات وأن ذلك التأخير من صالحك. مثال عن متى يكون التأخير لصالحك هو عندما يظن مكتب خطة الصحة النفسية أنه يكون قادرًا على الموافقة على طلبك إن استلم المزيد من المعلومات منك أو من مزود الخدمات.

ماذا إن لم أتمكن من انتظار 45 يوماً لقرار الاستئناف؟

قد يكون طلب الاستئناف أسرع إن كان موجهًا لمتطلبات مرحلة المعالجة المستعجل. (يرجى مراجعة القسم المتعلق بالاستئناف المستعجل أدناه)

ما هو الاستئناف المستعجل

الاستئناف المستعجل هو طريقة أسرع لاتخاذ قرار حول طلب استئناف. تبع إجراءات الاستئناف المستعجل مراحل مشابهة للاستئناف النظامي، لكن:

- يجب على طلب الاستئناف أن يفي بمتطلبات محددة
- يتبع إجراء الاستئناف المستعجل مهلة محددة مختلفة عن الاستئناف النظامي
- يمكنك عمل طلب شفوي للاستئناف المستعجل. ولا داعي لإرسال طلب الاستئناف المستعجل كتابة

متى يمكنني رفع طلب استئناف مستعجل؟

إن كنت تظن أن انتظار 45 يوم لطلب الاستئناف المستعجل قد يضع حياتك أو صحتك في خطر أو أنه يؤثر على مقدرتك على الحصول على أو صيانة النشاطات اليومية فيمكنك طلب استئناف مستعجل. إن وافق مكتب خطة الصحة النفسية أن طلبك يفي بالمواصفات لأن يكون طلب مستعجل فسيقوم باتخاذ قرار خلال 3 أيام دوام رسمي بعد استلام طلب الاستئناف المستعجل. يمكن إطالة مدة الطلب 14 يوم إضافي إن طلبت هذا التمديد أو إن شعر مكتب خطة الصحة النفسية أنه يحتاج لمزيد من المعلومات وأن مثل هذا التأخير من صالحك. إن قام مكتب خطة الصحة النفسية بإطالة مدة الطلب، فسيرسل لك طلباً خطياً يبين فيه السبب.

إن شعر مكتب خطة الصحة النفسية أن طلبك للاستئناف لا يفي بمواصفات الطلب المستعجل فسيقوم بإعلامك على الفور بشكل شفوي ويرسل لك رسالة خطية خلال يومين. يتبع بعدها طلب استئنافك مدة الطلب النظامي كما هو موضح سابقاً. إن لم تتوافق على قرار مكتب خطة الصحة النفسية بأن طلبك لا يفي بمتطلبات الطلب المستعجل فبإمكانك تقديم طلب شكوى (انظر وصف مراحل طلب الشكوى أدناه)

بمجرد أن يحل مكتب خطة الصحة النفسية طلب استئنافك المستعجل، يقوم بإعلامك أنت وكافة الأطراف المعنية شفويًا وكتابة.

**مراحل جلسة الاستماع العادل للولاية
(النظمي والمستعجل)**

ما هي جلسة الاستماع العادل للقضية
جلسة الاستماع العادل التابع للولاية هو مراجعة مستقلة تقدمها مديرية الخدمات الاجتماعية لولاية كاليفورنيا
لتضمن أنك ستتلقى خدمات العناية الصحية النفسية المناسبة والتي تستحقها بموجب برنامج Medi-Cal.

ما هي حقوقى في جلسة الاستماع العادل للولاية؟
لك الحق في ما يلى:

- في جلسة استماع أمام مديرية الخدمات الاجتماعية في ولاية كاليفورنيا (يدعى هذا الاستماع استماع عادل للولاية)
- أن يتم إخبارك عن كيفية طلب جلسة الاستماع العادل
- أن يتم إعلامك بالقواعد التي تنظم التوكيل في جلسة الاستماع العادل
- أن تستمر المنافع التي تتفاوتها خلال مرحلة جلسة الاستماع العادل إن طلبت مثل هذه الجلسة خلال الفترة المحددة

متى يمكننى رفع طلب لجلسة الاستماع العادل؟
يمكنك رفع طلب جلسة الاستماع العادل في الحالات التالية:

- إن أتممت مرحلة الشكوى أو الاستئناف لدى خطة الصحة النفسية.
- إن قرر مكتب خطة الصحة النفسية أو أحد مزودي الخدمات المرتبطين معهم أنك غير مؤهل لاستلام الخدمات المختصة للصحة النفسية لأنك لا تفي بمقتضيات الضرورة الطبية (راجع الصفحة 17 لمزيد من المعلومات حول الضرورة الطبية)
- إن ظن مزود الخدمة أنك تحتاج للخدمات المختصة للصحة النفسية وطلب من مكتب خطة الصحة النفسية الموافقة لكن مكتب الخطة لم يوافق على طلب مزود الخدمة أو قام بتغيير الخدمات أو مدى تكرارها
- إن طلب مزود الخدمة من مكتب خطة الصحة النفسية الموافقة واحتاج مكتب الخطة إلى المزيد من المعلومات لاتخاذ قرار ولم يتم مراعاة المراجح الموقعة في وقتها
- إن لم يوفر مكتب خطة الصحة النفسية الخدمات بناء على الجدول الزمني الذي حدد
- إن لم تكن تظن أن مكتب خطة الصحة النفسية يقدم لك الخدمات بسرعة مناسبة للإياء بمتطلباتك
- إن لم يتم حل الشكوى أو طلب الاستئناف أو الطلب المستعجل بالوقت المحدد
- إن لم تتفق أنت ومزود الخدمة على الخدمات التي تريدها

كيف أطلب جلسة الاستماع العادل للولاية؟
يمكنك طلب جلسة استماع عادل للولاية مباشرة من مديرية الخدمات الاجتماعية لولاية كاليفورنيا. ويمكنك طلب جلسة الاستماع العادل عن طريق الكتابة إلى:

State Hearing Division
California Department of Social Services
P.O. Box 9424443, Mail Station 19-37
Sacramento, CA 94244-2430

ولطلب جلة استماع عادل، يمكنك الاتصال على الرقم المجاني: 800-5253-9523 أو أن ترسل رسالة بالفاكس على الرقم 916-4110-2299 أو أن تكتب إلى مديرية الخدمات الاجتماعية لولاية كاليفورنيا – قسم جلة الاستماع على العنوان:

Department of Social Services/State Hearing Division,
P.O. Box 944243, Mail Station 19-37, Sacramento, CA 94244-2430

هل هناك موعد نهائي لرفع طلب جلة الاستماع العادل؟
إن لم تستلم إشعار باتخاذ قرار فيمكنك رفع طلب جلة الاستماع في أي وقت ترغب به.

هل أتمكن من الاستمرار بالخدمات أثناء انتظاري لقرار جلة الاستماع العادل؟
يمكنك الاستمرار بتلقي الخدمات أثناء انتظارك لقرار طلب جلة الاستماع العادل إن ظن مزود الخدمة أن الخدمات المختصة للصحة النفسية التي تتلقاها يجب أن تستمر وطلب من مكتب خطة الصحة النفسية الموافقة على الاستمرار وأجاب مكتب الخطة بالرفض أو غير الخدمات أو مدى تكرارها. سيستلم دوماً إشعاراً خطياً من مكتب خطة الصحة النفسية عندما يحصل ذلك، إضافة لذلك، لا يجب عليك دفع كلفة الخدمات المقيدة أثناء انتظار قرار جلة الاستماع العادل.

ماذا على أن أفعله إن رغبت في الاستمرار بتلقي الخدمات أثناء انتظاري لقرار جلة الاستماع العادل؟
إن رغبت استمرار الخدمات أثناء انتظار مرحلة البت بقرار جلة الاستماع العادل فيجب عليك طلب جلة الاستماع العادل خلال 10 أيام من تاريخ إرسال الإشعار بالبريد أو إعطائه لك شخصياً.

ماذا أفعل إن لم يكن بوسعي الانتظار 90 يوماً لحين اتخاذ قرار جلة الاستماع العادل؟
يمكنك طلب جلة استماع مستعجل إذا ظننت أن الانتظار 90 يوم قد يسبب لك مشاكل خطيرة بصحتك النفسية بما في ذلك مقدرتكم على المحافظة على أو أداء النشاطات اليومية. ستراجع مديرية الخدمات الاجتماعية، قسم الاستماع العادل بمراجعة طلبك للاستعجال بجلسة الاستماع العادل وتقرر ما إن كان ذلك الطلب يفي بالمواصفات. إن وافق طلبك بالمواصفات لاعتباره طلباً مستعجلًا فسيتم عقد جلة استماع ويتم اتخاذ قرار خلال 3 أيام من تاريخ استلام طلب من قبل قسم الاستماع العادل.

مرحلة الشكوى

ما هي الشكوى
الشكوى أو التنمر هي تعبير عن عدم الرضى حول أي شيء يتعلق بخدمات الصحة النفسية المختصة التي تتلقاها والتي هي غير المشاكل المشمولة بمراحل جلسة الاستماع العادل لقضيتك (انظر الصفحات 23 إلى 26 لمعلومات حول مراحل جلسة الاستماع العادل لقضيتك).

مرحلة الشكوى:

- ستسخدم إجراءات بسيطة وسهلة الفهم تسمح لك بالتعبير عن شكوكك شفويًا أو كتابيًا.
- لن تستخدم ضدك أو ضد مزودي الخدمة لأي سبب من الأسباب.
- تسمح لك بتفويض شخص آخر يحل محلك، بما في ذلك مزود خدمة. إن قمت بتوكيل شخص آخر فقد يتطلب منك مكتب خطة الصحة النفسية أن توقع على وثيقة تفوض فيها مكتب الصحة النفسية بتحرير معلومات لذلك الشخص.
- تضمن أن يكون الموظفين المتعلقين في اتخاذ القرار مؤهلين لعمل ذلك وغير منخرطين في أية مستويات أخرى لمراجعة أو اتخاذ قرارات.
- تعرف الحقوق والواجبات لك ولمكتب خطة الصحة النفسية ومزود الخدمة
- توفر حل للشكوى خلال الوقت المطلوب

متى يمكنني رفع طلب شكوى؟

يمكنك رفع طلب شكوى لدى مكتب خطة الصحة النفسية إن كنت غير راض عن خدمات الصحة النفسية المختصة التي تقدم لك من مكتب خطة الصحة أو كان لديك مشكلة أخرى تجاه مكتب خطة الصحة النفسية.

كيف يمكنني رفع طلب شكوى؟

يمكنك الاتصال بالرقم المجاني لمكتب الصحة النفسية للضاحية للحصول على مساعدة في رفع طلب الشكوى. يوفر مكتب الخطة مظروفاً معنوون في كافة مواقع مزودي الخدمات لتتمكن من إرسال شكوكك بالبريد. يمكن أيضاً رفع الشكوى بشكل شفوي أو كتابة الشكوى الشفوية لا داعي للاحقة بها شكوى كتابية.

كيف أعرف إذا استلم مكتب خطة الصحة النفسية شكواي؟

سيعلمك مكتب خطة الصحة النفسية بأنه استلم طلب شكواك عندما يرسل لك كتاباً خطياً.

متى سيتم البت بطلب شكواي؟

يجب على مكتب خطة الصحة النفسية أن يتخذ قرار حول شكوكك في غضون 60 يوم من تاريخ رفع طلب الشكوى. وقد يتم إطالة مدة اتخاذ القرار لغاية 14 يوم إن طلبت هذا التمديد أو إن شعر مكتب خطة الصحة النفسية أن هناك معلومات إضافية يجب الحصول عليها وأن التمديد من مصلحتك. مثال على متى يكون هذا التمديد من مصلحتك هو عندما يظن مكتب خطة الصحة النفسية أن بمقدورهم الموافقة على طلبك إن كان أمامهم مزيد من الوقت لاستلام المعلومات منك أو من الأفراد المعنيين.

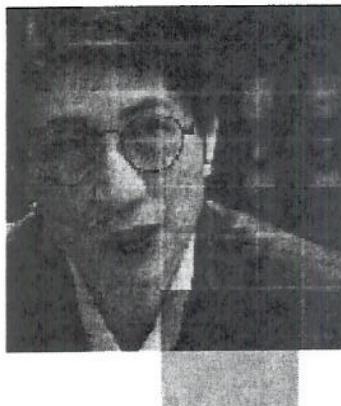
كيف أعرف أن خطة الصحة النفسية اتخذ قرار حول شكواي؟

عند اتخاذ قرار حول شكواك، يقوم مكتب خطة الصحة النفسية بإعلامك أنت أو وكيالك خطيا بقرارهم. وإن فشل المكتب في إعلامك أو أي من الأطراف المعنية بقرار الشكوى ضمن وقت محدد فسيقوم المكتب بإرسال خطاب لك يخبرك بحقك في طلب جلسة سماع عادل. يبلغك مكتب خطة الصحة النفسية بملحوظة اتخاذ القرار عند انقضاء الفترة الزمنية.

هل هناك فترة محددة لرفع طلب الشكوى؟
يمكنك رفع طلب الشكوى في أي وقت

ما هي حقوقك

بفضل كونك شخص مؤهل لخدمات Medi-Cal، لك الحق بتلقي خدمات ضرورية طبياً في المجال المختص بالصحة النفسية من مكتب خطة الصحة النفسية للصاغية. وعند حصولك على هذه الخدمات، لك الحق فيما يلي:



- أن يتم معاملتك باحترام شخصي وباحترام لسريرتك وشخصيتك.
- أن تلتقي معلومات حول مزايا العلاج المتوفر والسبل البديلة، وأن يتم عرض هذه المعلومات بطرق تفهمها.
- المشاركة في القرارات بما يتعلق بالرعاية الصحية النفسية، مع حبك في رفض المعالجة.
- أن تكون حرراً من كافة القيود المستخدمة كبرغم أو عزلة أو تغيير رأي أو معاقبة أو انتقام حسبما تبينه القوانين الفيدرالية المتعلقة باستخدام القيود والعزلة في مناطق مثل المستشفيات أو مرافق التمريض أو مساكن المعالجة النفسية التي تبقى فيها أثناء الليل.
- أن تطلب استلام نسخة من السجلات الطبية وأن تطلب أن يتم تصحيحها أو إضافة مواد لاحقة لها.
- أن تستلم المعلومات المبينة في هذا الكتيب حول الخدمات المقطعة من قبل مكتب خطة الصحة النفسية إضافة إلى الواجبات الأخرى لخطة الصحة النفسية وحقوقك كما هو موضح هنا. كما لك الحق في استلام هذه المعلومات ومعلومات أخرى من مكتب خطة الصحة النفسية بصيغة تفهمها. هذا يعني على سبيل المثال أن يجعل مكتب خطة الصحة النفسية المعلومات متوفرة باللغات المتداولة من قبل 5% على الأقل أو 3000 شخص، أيهما أقل من سكان الصاغية الذين هم مؤهلين لبرنامج Medi-Cal وأن يجعل خدمات الترجمة متوفرة دون مقابل للأفراد الذين يتكلمون اللغات الأخرى. كما أن هذا يعني أن مكتب خطة الصحة النفسية يجب أن يوفر مواد مختلفة للأفراد ذوي الحاجات الخاصة مثل المكفوفين أو ذوي البصر المحدود أو من لديهم صعوبة في القراءة.
- أن تستلم خدمات صحة نفسية مختصة من مكتب خطة صحة نفسية يتيح متطلبات العقد الذي يوقعه مع الولاية من ناحية توفير الخدمات وضمان الساعات والخدمات الملائمة إضافة إلى التنسيق واستمرار العناية والتغطية والتقويض للخدمات. يتطلب من خطة الصحة النفسية أن:

 - يوظف أو يتعاقد مع ما يكفي من مزودي الخدمات لضمان حصول كافة الأفراد الذين هم مؤهلون لخدمات الصحة النفسية المختصة بموجب برنامج Medi-Cal على الخدمات بأوقات مناسبة.
 - أن يغطي تكاليف الخدمات الضرورية طبياً المزودة من قبل أطباء أو أخصائيين خارجين عن الشبكة إن لم يوظف مكتب الصحة النفسية أو يتعاقد مع ما يكفي من الأخصائيين لتوفير هذه الخدمات. وتعني بالأطباء والأخصائيين الخارجيين عن الشبكة المزودين الذين ليسوا من ضمن قائمة شبكة المزودين للخدمات. يجب أن يضمن مكتب خطة الصحة النفسية أن لا تدفع آية مبالغ إضافية لترى مزود خدمة خاص خارج عن الشبكة.
 - يضمن أن مزودي الخدمة مؤهلين لتزويد الخدمات المختصة للصحة النفسية التي وافقوا على تقديمها.
 - يضمن أن خدمات الصحة النفسية المختصة التي يعطيها مكتب خطة الصحة النفسية تكون بمقدار كافية وفترات كافية و مجالات تقي حاجات الأفراد المؤهلين الذين تخدمهم بحسب برنامج Medi-Cal.
 - يتضمن هذا الأمر التحقق من أن نظام تقويض الدفعات التابع لمكتب خطة الصحة النفسية للخدمات على الضرورة الطبية ويستخدم مراحل تضمن التطبيق العادل للمقتضيات الطبية.
 - يضمن أن ينجز مزودي الخدمة التقييمات الضرورية على الأشخاص الذين قد يتلقون الخدمات، وأن يعملوا مع الذين يتلقون الخدمات لتطوير خطة علاج تتضمن أهداف العلاج وطبيعة الخدمات التي سيتم أداؤها.
 - يوفر الرأي الاستشاري الثاني من أخصائي طبي مؤهل من ضمن شبكة مزودي الخدمات التابعة لخطة الصحة النفسية أو من خارجها دون تكاليف إضافية لك.
 - ينسق الخدمات التي توفرها مع الخدمات المقدمة للأفراد عبر برنامج الخطة الصحية المدارة Medi-Cal أو مع مزود الخدمات الطبية الرئيسي إن لزم الأمر، وأنه أثناء مرحلة التنسيق، أن تضمن الحفاظ على سرية معلومات كل شخص يتلقى العلاج كما تقتضيه القوانين الفيدرالية.
 - يوفر وصولاً ملائماً للعلاج، بما فيها جعله متاحاً على مدى 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع، عند الضرورة الطبية لعلاج حالات الإسعاف النفسية الطارئة أو لمعالجة الظروف الحرجة.

○ أن يشارك في جهود الولاية لتحسين طريقة توصيل الخدمات بطرق ثقافية ملائمة لكافة الأعضاء بما فيهم أولئك ذوي المهارات المنخفضة باللغة الإنجليزية وخلفيات ثقافية مختلفة.

يجب أن تضمن خطة الصحة النفسية أن لا تتأثر معالجتك سلبا نتيجة استخدامك لحقوقك. يتطلب من خطة الصحة النفسية أن تتبع القوانين الفيدرالية الأخرى وقوانين الولاية (مثل القسم 6 لقانون الحريات المدنية لعام 1964 والمطبق بقوانين التنظيمات الفيدرالية 45 جزء 80، وقانون التمييز ضد السن لعام 1975 المطبق بقوانين التنظيمات الفيدرالية 45 جزء 91، وقانون الشفاء لعام 1973 والقسمين 2 و 3 من قانون المواطنين الأمريكيين ذوي الإعاقة) إضافة إلى حقوق المبينة هنا. قد يكون هناك حقوق إضافية بموجب قوانين الولاية حول علاج الصحة النفسية وبمقدورك مراجعة موظفي الدفاع عن حقوق المرضى (اتصل برقم هاتف مديرية الصحة النفسية المبين في دفتر الهاتف واطلب التحدث مع موظفي الدفاع عن حقوق المرضى Patient's Rights Advocate).

التوصية المسبقة

ما هي التوصية المسبقة؟

أمامك الحق في الحصول على إشعار توصية مسبق. ويعرف إشعار التوصية المسبق بأنه رسالة خطية حول العلاج الصحي تكون معترف بها بموجب قوانين ولاية كاليفورنيا. هذه الرسالة تبين كيف تود أن يقدم لك العلاج الصحي أو تبين ما هي القرارات التي تود اتخاذها في حالة أنك غير قادر على التحدث نيابة عن نفسك. أحياناً قد يتم الإشارة إلى التوصية المسبقة بأنها وصية الحياة أو وكالة طويلة الأمد.

تعرف قوانين ولاية كاليفورنيا التوصية المسبقة بأنها تعليمات علاج صحي إما شفوية أو كتابية أو ورقة وكالة مصنفة من كاتب بالعدل (وثيقة مكتوبة تعطي شخص آخر الأذن في اتخاذ القرار نيابة عنك). يتطلب من كافة الخطط النفسية الصحية أن تتضمن سياسات التوصية المسبقة في مكان واضح، وخطة الصحة النفسية التي تنتهي إليها يتطلب منها أن توفر لكل شخص بالغ مؤهل لبرنامج Medi-Cal بمعلومات كتابية حول سياسة خطة الصحة النفسية ووصف للقوانين المنطبقة إن سأل ذلك الشخص عن المعلومات. إن رغبت الحصول على المعلومات، يجب أن تتصل برقم الهاتف المجاني التالي لخطة الصحة النفسية المذكور في مقدمة الكتيب لمزيد من المعلومات.

تم تصميم التوصية المسبقة لتسمح للأفراد التحكم بعلاجهم الخاص، خاصة عندما لا يكونوا قادرين على توفير التعليمات حول العلاج. وهي وثيقة قانونية تسمح للأفراد بأن يقولوا مقتضاها ما هي الأمور التي ينتظرونها في حالة عدم مقدرتهم على اتخاذ قرارات تتعلق بعلاجهم الصحي. يتضمن هذا أموراً مثل الحق في قبول أو رفض العلاج الطبي أو العملية الجراحية أو اتخاذ قرارات صحية أخرى. تكون التوصية المسبقة في ولاية كاليفورنيا من جزأين اثنين:

- 1- تعيينك لوكيل (هو عادة شخص) يتخذ قرارات حول علاجك الصحي، و
- 2- تعليمات علاج صحي للأفراد

إن كان لديك تذمر حول متطلبات التوصية المسبقة فيمكنك الاتصال بمديرية الخدمات الصحية لولاية كاليفورنيا، قسم الترخيص والتوثيق، على رقم الهاتف المجاني: **236-9747 (800)** أو إرسال رسالة إلى:

Department of Public Health, Licensing and Certification Division, P.O. Box 997434,
MS 3202, Sacramento, CA 95899-7434.

الوعي الثقافي

لماذا تعد النواحي الثقافية والخطاب اللغوي أمورا هامة؟

يتضمن نظام الصحة النفسية المتوازن مهارات وسائل تعامل وسياسات تضمن توفير كافة احتياجات المواطنين الذين يخدمهم النظام في مجتمع متعدد الثقافات والمعتقدات والأجناس والديانات واللغات. وهو نظام يحسن جودة العناية لكافة سكان ولاية كاليفورنيا المتنوعين ويوفر لهم التفاهم والاحترام لهذه الاختلافات.



خطة الصحة النفسية للضاحية مسؤولة عن توفير الأفراد الذين تخدمهم بخدمات صحة نفسية واعية ثقافياً ولغوية. فعلى سبيل المثال، يحق للأفراد ذوي القراءة المحدودة في التحدث باللغة الإنجليزية أو الذين لا يتكلموها أن يستقبلوا الخدمات بلغتهم المفضلة ولهم الحق في طلب مترجم شفوي. وفي حال طلب مترجم، يجب توفره دون كلفة إضافية. لا ينبغي على الأفراد الذين يحضرُون للعلاج أن يحضرُوا معهم مترجم. الترجمة الشفوية والحرفية لحقوقك والقوانين المتاحة لك والعلاج تتوفّر بلغتك المفضلة كما وأن المعلومات متوفّرة طرق بديلة إن لم يستطع أحد الأفراد القراءة أو واجه صعوبة نظرية. يخبرك القسم الأمامي لهذا الكتيب كيف تحصل على المعلومات.

يجب على خطة الصحة النفسية للضاحية أن:

- توفر خدمات صحة نفسية مختصة، بلغتك المفضلة.
- توفر تقييمات ومعالجات ملائمة ثقافياً.
- توفر سلماً متنوعة من الخدمات الملائمة تماشياً للاستجابة للأمور المتنوعة لدى منتسبي خطة الصحة النفسية للضاحية لإنشاء نظام آمن ومتاسب.
- تحرص على إيجاد سبل تقليل من العائق اللغة.
- توفر الخدمات مع الحرص على مراعاة النواحي الثقافية المتعددة تجاه المرض والشفاء.
- تأخذ بعين الاعتبار نظرتك الشاملة أثناء توفير خدمات الصحة النفسية المختصة.
- تتبع سلباً في تعليم موظفيها ومتعاقيبيها حول ما يعنيه أن يعيش المرء مع الأمراض النفسية من وجهة نظر المريض.
- توفر قائمة بخدمات الشركات اللغوية أو الثقافية المتوفّرة عبر خطة الصحة النفسية.
- توفر قائمة بخدمات الصحة النفسية المختصة والخدمات الأخرى التي تقدمها الخطة بلغتك الرئيسية (مثيرة حسب الموقع والخدمات المتوفّرة).
- توفر خدمات ترجمة لغوية بدون مقابل. ينطبق هذا على كافة اللغات غير اللغة الإنجليزية.
- توفر معلومات كتابية باللغات الأخرى، وبطرق بديلة، وبأساليب ملائمة تأخذ بعين الاعتبار حاجات الأفراد الخاصة مثل الذين يعانون من مشاكل في النظر أو القراءة.



الأفراد الذين لا يتكلمون
اللغة الانجليزية أو لديهم
معرفة محدودة بها لهم
لحق في استلام الخدمات
باللغة التي يفضلونها والحق
أن يطلبوا مترجماً شفويًا.

- توفر رقم هاتف مجاني على مستوى الولاية متوفّر على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع وبقدرة لغوية تعطي المعلومات حول الوصول إلى خدمات الصحة النفسية المختصة. يتضمن ذلك الخدمات لمعالجة الحالات الطارئة وكيف تستعين بمراحل حل المشاكل مع خطة الصحة النفسية وجلسة الاستماع العادل.
- أن تعرف ولو مرة واحدة في السنة على الأقل إن كان الأفراد من المجتمعات والثقافات المتعددة يرون أنفسهم أنهم يحصلون على نفس الفوائد كالتى يحصل عليها الأفراد الآخرين بشكل عام.

كيف يمكن توفير الخدمات لك

كيف أحصل على خدمات الصحة النفسية المختصة؟

إن كنت تظن أنك بحاجة لخدمات صحة نفسية مختصة فيمكنك الحصول على هذه الخدمات بواسطة طلبها من خطة الصحة النفسية للضاحية بنفسك. ويمكنك أيضاً الاتصال برقم الهاتف المجاني المبين في القسم الأمامي للكتيب. تعطيك مقدمة الكتب وقسم الأول الذي يدعى "الخدمات" في الصفحة 9 من الكتاب معلومات حول الخدمات وكيف تحصل عليهم من خطة الصحة النفسية للضاحية.

كما يمكن أن يتم تحويلك أيضاً إلى خطة الصحة النفسية للحصول على خدمات صحة نفسية مختصة بطرق أخرى. يتطلب من خطة الصحة النفسية التي تنتمي إليها أن تقبل التحويلات لخدمات الصحة النفسية المختصة من الأطباء ومزودي الخدمات المختصين الذين يظنون أنك قد تحتاج لهذه الخدمات و من الخطة الصحية المدارسة من برنامج Medi-Cal إن كنت عضواً في البرنامج. عادة يحتاج مزود الخدمة أدنى الخطة الصحية المدارسة لبرنامج Medi-Cal أو أدنى الآباء وأولياء الأمر للأطفاللكي يقوموا بالتحويل إلا إن كانت حالة إسعاف يمكن للمؤسسات أو الأطراف الآخرين أن يوصوا بالتحويل بما فيهم المدارس و مديريات الخدمات الاجتماعية والصحية وأولياء أمور الأفراد ووكالات تطبيق الأمن.

كيف أجد مزود خدمات الصحة النفسية المختصة التي أريد لها؟

قد تتطلب منك بعض خطط الصحة النفسية الحصول على الموافقة من مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية قبل أن تتصل بمزود الخدمة وقد تقوم بعض الخطط بتحويلك إلى مزود خدمة قادر على مساعدتك. أما البعض الآخر فقد يسمح لك بالاتصال بمزودي الخدمة مباشرةً.

قد تضع خطة الصحة النفسية بعض الحدود على اختيارك لمزودي الخدمة. ويجب على مكتب خطة الصحة النفسية للضاحية أن يعطيك الفرصة لاختيار واحد من اثنين من مزودي الخدمة على الأقل عندما تبدأ الخدمات، إلا إن كان لدى الخطة أسباب لكلا توفر لك الخيار مثل أن يكون هناك مزود خدمة واحد يوفر الخدمات التي تريدها. كما ويجب على خطة الصحة النفسية أيضاً أن تسمح لك بتغيير مزودي الخدمة. وعندما تطلب تغيير مزودي الخدمة، يجب أن يتتوفر أمامك خيارين على الأقل إلا إن كان هناك سبب لغير ذلك.

في بعض الأحيان يفصل مزودي الخدمة عن الخطة بقرارتهم أو بناءً على طلب من خطة الصحة النفسية. وعندما يحصل ذلك فيجب على خطة الصحة النفسية أن تبذل جهوداً صادقة لتعطى إشعاراً خطياً عند إلغاء عقد مزود خدمة خلال 15 يوم من تاريخ استلام رسالة الإلغاء إلى كل شخص يستلم خدمات الصحة النفسية المختصة من ذلك المزود.



يرجى مراجعة تليل
مزودي الخدمة المبين بعد
هذا القسم لمزيد من
المعلومات حول الموضوع،
وراجع مقدمة الكتاب
معلومات حول الإجراءات
الخاصة بالموافقة أو
التحويل من خطة الصحة
النفسية التي تنتمي إليها.

بمجرد أن أجد مزود خدمات، هل تقوم خطة الصحة النفسية بإخبار مزود الخدمة بأي الخدمات التي يجب أن أحصل عليها؟

تكون أنت ومزود الخدمة ومكتب خطة الصحة النفسية مشتركين في تقرير نوع الخدمات التي يجب أن تحصل عليها من خطة الصحة النفسية باتباع متطلبات الضرورة الطبية وقائمة الخدمات المسمولة (راجع الصفحات 17 و10). أحياناً تترك خطة الصحة النفسية الخيار لك ولمزود الخدمة، وأحياناً قد تتطلب من مزودي الخدمة أن تطلب من الخطة مراجعة الأسباب التي يظن مزود الخدمة أنك تحتاج للخدمة قبل أن يتم توفيرها لك. على خطة الصحة النفسية أن تستعين بأخصائي صحة نفسية لمراجعة الطلبات، وتدعى هذه المراجعة مرحلة تقويض الدفع. تتطلب الولاية من خطة الصحة النفسية أن تحصل على مرحلة تقويض الدفع لخدمات المعالجة النهارية المكثفة، والشفاء النهاري، وخدمات علاج التصرف السلوكى.

ويجب أن تتبع إجراءات تقويض الدفع التابعة لخطة الصحة النفسية أوقات زمنية محددة. بالنسبة للتقويض النظامي، يجب على خطة الصحة النفسية أن تتخذ قرار حول طلب مزود الخدمة بغضون 14 يوم. وإن ظنتت أنت أو مزود الخدمة أو ظلت خطة الصحة النفسية أنه من مصلحتك الحصول على مزيد من المعلومات من مزود الخدمة فقد تمتد الفترة الزمنية بمقدار 14 يوم إضافي. مثل على ذلك هو أن تقرر خطة الصحة النفسية أن بمقدورها الموافقة على طلب مزود الخدمة للتقويض الدفع إن كان لديها مزيد من المعلومات من مزود الخدمة وأن التقويض يمكن أن لا يوافق عليه دون تلك المعلومات. إن قامت خطة الصحة النفسية بتمديد الفترة الزمنية فسترسل لك خطاباً خطياً حول التمديد.

إن ظن مزود الخدمة أو خطة الصحة النفسية أن صحتك أو مقدراتك على المحافظة على أداء النشاطات قد يتعرض للمخاطر بسبب الانتظار 14 يوم فيجب على خطة الصحة النفسية اتخاذ القرار خلال 3 أيام عمل. وإن قمت أنت أو مزود الخدمة بالطلب أو ظلت خطة الصحة النفسية أن من مصلحتك أنها تحصل على معلومات من مزود الخدمة فيمكن تمديد الفترة الزمنية 14 يوم إضافي.

إن لم تتخذ خطة الصحة النفسية قراراًها ضمن الفترة الزمنية لطلب تقويض الدفع النظامي أو المستعجل فيجب أن ترسل لك إشعاراً خطياً تخبرك أن الخدمات لم يوافق عليها وأنه بمقدورك رفع طلب استئناف أو طلب جلسة استئناف عادل لقضيتك (انظر الصفحة 26).

يمكنك أن تطلب من خطة الصحة النفسية المزيد من المعلومات حول مرحلة تقويض الدفع. راجع مقدمة الكتب لمعرفة كيف تطلب المعلومات. إن لم تتوافق على قرار خطة الصحة النفسية حول مرحلة تقويض الدفع فيمكنك رفع طلب استئناف لدى خطة الصحة النفسية أو أن تطلب جلسة استئناف عادل لقضيتك (انظر الصفحة 26).

إن لم تستلم قائمة بمزودي
الخدمات مع هذا الكتاب
يمكنك أن تتصل بخطة
صحة النفسية على رقم
لهاتف المجاني المبين في
مقدمة الكتاب وتطلب منهم
أن يرسلوا لك القائمة

أي من مزودي الخدمة تستخدمهم خطة الصحة النفسية؟
تستخدم معظم خطط الصحة النفسية مزودين مختلفين لتوفير خدمات الصحة النفسية المختصة، و تتضمن قائمة مزودي الخدمة:

مزودي خدمة مستقلين: و هم أخصائي صحة نفسية مثل الأطباء الذين تعاقدوا مع خطة الصحة النفسية الصالحة لتوفير خدمات الصحة النفسية المختصة في مكتب أو عيادة.

مزودي خدمة مجتمعين: و هم مجموعة من أخصائي الصحة النفسية تعاقدوا كمجموعة مع خطة الصحة النفسية للصالحة لتوفير خدمات الصحة النفسية المختصة في مكتب أو عيادة.

عيادات مزودي الخدمة: وهي عيادات صحة نفسية ووكالات أو مرافق تمتلكها أو تديرها خطة الصحة النفسية أو تتعاقد مع خطة الصحة النفسية للصالحة لتوفير خدماتها في عيادات أو مكاتب.

مستشفيات تزويذ الخدمة: ربما تلقى خدمات العلاج في مستشفى، ويكون هذا جزء من العلاج الطارئ أو لأن خطة الصحة النفسية التي تنتسب إليها توفر الخدمات في مثل هذه المرافق.
إن كنت جديدا على خطة الصحة النفسية فترى قائمة كاملة بمزودي الخدمة في صاحبتك متوفرة بعد هذا القسم في الكتاب وتحتوي معلومات حول مكان تواجد المزودين ومجال اختصاصهم ومعلومات أخرى تساعدك في الوصول إلى العلاج من ضمنها الخدمات الثقافية واللغوية المتوفرة من مزودي الخدمة. إن كان لديك أيه أسئلة حول مزودين الخدمة فاتصل برقم الهاتف المجاني لخطة الصحة النفسية المتواجد في القسم الألامي لكتاب.



ملاحظات

روابط الانترنت

برنامج Medi-Cal التابع لولاية كاليفورنيا:

<http://www.dhs.ca.gov/mcs/medi-calhome>

ادارة الصحة النفسية في ولاية كاليفورنيا:

<http://www.dmh.ca.gov>

ادارة الخدمات الصحية في ولاية كاليفورنيا:

<http://www.dhs.ca.gov>

موارد الصحة عبر الانترنت/

<http://www.dhs.ca.gov/home/hsites/>

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

<http://www.os.dhhs.gov>

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية، إدارة الإفراط في تعاطي

المخدرات والكحوليات وخدمات الصحة النفسية:

<http://www.samhsa.gov>